



RÉSULTATS
Bombardier voit ses profits
reculer à 148 millions \$US
Page B 3



CINÉMA
Yves Simoneau tourne au Québec,
21 ans après *Dans le ventre du dragon*
Page B 8

ÉCONOMIE

Perspectives

Déficit de moyens

Il appert que le risque d'éclatement de la bulle immobilière au Canada et la crise latente de l'endettement public sont suspendus aux aléas des taux d'intérêt. La faiblesse des taux d'intérêt a pourtant été maintes fois évoquée pour expliquer l'apparition des bulles antérieures aux crises. Cette même faiblesse explique aujourd'hui pourquoi les pays développés parviennent à se maintenir légèrement au-dessus de l'anémie économique. Quand tout tient à peu de choses.

La quasi-totalité des économies dites avancées ont poussé leur politique monétaire à la limite de leur efficacité. D'ailleurs, nombre d'entre elles sont prises au piège de ce qu'on appelle la trappe des liquidités, où toute stimulation monétaire additionnelle devient stérile, inefficace. Cette paralysie survient au moment où le niveau de l'endettement public dans ces économies atteint des sommets rarement vus en l'absence de conflits majeurs, a noté hier le Fonds monétaire international (FMI). Pour elles, et cela inclut le Royaume-Uni et les États-Unis, soit l'espace budgétaire est inexistant, soit il s'approche d'un seuil limite. En l'absence d'une marge de manœuvre, tout repose désormais sur la faiblesse des taux d'intérêt.

Mardi, la réflexion des économistes portait sur l'existence ou non d'une bulle immobilière au Canada. Tous reconnaissent une surevaluation du marché, mais la majorité d'entre eux s'en remettent à la faiblesse des taux hypothécaires pour miser sur un déséquilibre disparaissant de lui-même. Du moins, ils espèrent un retour à la normale ordonné plutôt qu'une correction des prix à l'américaine — avec une chute de l'ordre de 30 à 40 % sur trois ans, selon le Centre canadien de politiques alternatives — que pourrait entraîner un resserrement du loyer de l'argent.

Hier, des analystes du FMI ont déposé trois notes de synthèse venant étayer leur étude sur l'endettement public des économies avancées. Faisant une lecture plutôt sombre de la situation, les analystes de l'organisme ont également retenu que «le contexte actuel de taux d'intérêt faibles, qui a jusque-là maintenu à un niveau contrôlable le service de la dette pour les pays du G7 malgré un bond des déficits et de la dette, offre une occasion de mettre en branle le processus d'ajustement». Tout tient à peu de chose, faut-il répéter.

Les analystes du FMI soulignent à larges traits que «l'endettement des administrations publiques dans les économies avancées du G20 a bondi de 78 % du PIB en 2007 à 97 % du PIB en 2009 et, d'après les projections, il devrait grimper à 115 % du PIB en 2015». Et nombre de ces pays ne sont pas au bout de leur peine, avec les pressions additionnelles que vont exercer sur les finances publiques le vieillissement de leur population et le réchauffement climatique. Ils peuvent être frappés d'une crise de l'emprunt à tout moment, sans avertissement, comme ce fut le cas en Grèce, retiennent les analystes du FMI.

Ce qui est désolant dans cet emballement de la dette publique est qu'il n'a pas été causé par la crise. En fait, la crise n'a fait que mettre en exergue un problème structurel lié à la persistance des déficits budgétaires. «Ce fort endettement est imputable non seulement à la crise financière mais aussi aux politiques budgétaires malheureuses de ces dernières décennies: les chiffres de la dette se sont envolés en période de récession, sans pour autant chuter au cours des années prospères», ont noté les analystes du FMI. Triste constat.

La détérioration de l'endettement s'appuie sur une tendance lourde qui perdure depuis 1974, sous le poids des dépenses croissantes pour les soins de santé et les retraites. Un poids qui ne peut aller qu'en grandissant.

On connaissait le rôle moteur joué par le faible niveau des taux d'intérêt dans l'émergence de ces crises allant en se multipliant. Aujourd'hui, on commence à mesurer la distorsion structurelle, l'effet cancérogène d'un loyer de l'argent chétif sur l'économie et sur les choix budgétaires des gouvernements.

Quant aux Canadiens face à l'immobilier, le Mouvement Desjardins a déjà calculé qu'en dix ans le prix des propriétés a augmenté de 112 %, tandis que la croissance des revenus s'est limitée à 33 %. Vu sous un autre angle, le ratio du prix des propriétés par rapport au revenu personnel disponible, qui a fluctué entre 2,2 et 2,6 de 1988 à 2001, a explosé pour chatouiller présentement la barre du 4 pour 1. Si le poids des versements hypothécaires est demeuré relativement stable, avec des ménages consacrant tout de même au logement 35 % de leurs revenus avant impôts, c'est attribuable à la chute puis au maintien des taux à leur plus bas niveau des 30 dernières années.

On ne sait plus quoi se souhaiter. Si la hausse attendue des taux hypothécaires au cours des deux prochaines années se matérialise, l'accès à la propriété se détériorera, avec un indice d'abordabilité tombant au niveau ayant prévalu avant la crise immobilière de 1990. Mais si le statu quo persiste...

Le huard gagne en popularité

La devise canadienne s'affirme dans les marchés des changes, qui poursuivent leur croissance en dépit de la crise

ÉRIC DESROSIERS

Le dollar canadien sert de plus en plus de monnaie de référence dans l'immense marché mondial des devises.

La part du huard dans l'ensemble des opérations de change effectuées quotidiennement sur la planète est passée en trois ans de 4,3 % à 5,3 %, a rapporté hier une étude de la Banque des règlements internationaux (BRI). Ce résultat place la monnaie canadienne dans le groupe sélect des sept devises les plus échangées dans le monde, devant le dollar de Hong Kong (2,4 %) et derrière le franc suisse (6,4 %).

Le dollar canadien, tout comme son homonyme australien, qui a aussi progressé de 6,6 % à 7,6 %, est de plus en plus recherché en raison

de l'importance qu'occupent les exportations de matières premières dans leur économie respective et dans un contexte où la croissance foudroyante des pays émergents laisse entrevoir le maintien d'une forte demande de ces ressources.

Certains experts en sont même venus à qualifier la devise canadienne de «pétrodollar». Selon Michael Hewson, analyste chez CMC Markets, de telles monnaies ont de beaux jours devant elles, avec la croissance de la Chine. Elles iraient même jusqu'à servir, à certains investisseurs, de monnaie de substitution à la devise chinoise. Le yuan ne joue encore, en effet, qu'un rôle marginal dans les marchés des changes (0,1 %), notamment parce

qu'il n'est pas pleinement convertible et qu'il reste difficile de sortir de l'argent du pays.

Le dollar canadien reste toutefois encore bien loin, dans les marchés des changes, derrière les grandes monnaies de réserve classiques. Le billet vert américain a beau avoir perdu un peu de terrain depuis 2007 (- 0,7 point de pourcentage), on le retrouve tout de même dans 84,9 % des opérations de change. L'euro conserve aussi son deuxième rang avec 39,1 % (+ 2,1 points de pourcentage) dans ce classement, dont le total des transactions comptabilisées atteint étrangement 200 % parce que chaque opération de



VOIR PAGE B 4: HUARD



GÉRARD
BÉRUBÉ



Des sans-emploi ont marché dans le centre de Manhattan, hier, afin de réclamer des mesures favorisant la création d'emplois.

L'économie des pays industrialisés

Une décennie perdue?

La possibilité d'une déflation à la japonaise est de plus en plus évoquée avec angoisse

FRANCESCO FONTEMAGGI

Paris — Au moment où la reprise de l'économie mondiale vacille, plusieurs économistes craignent que les pays industrialisés ne s'engluent dans une longue période de croissance molle et de chômage élevé, à l'image de la «décennie perdue» subie par le Japon dans les années 90.

«Le risque d'une «japonisation» de nos économies se précise plus que jamais», a déclaré à l'AFP Philippe Trainar, professeur à l'Université Paris-Dauphine.

Selon cet économiste, «les dernières données conjoncturelles montrent qu'on avait été trop optimiste sur la reprise des États-Unis et un peu trop pessimistes pour l'Europe». «Au final, le vrai risque c'est celui d'une croissance très décevante de part et d'autre».

Le spectre du Japon plane sur les économies européenne et américaine. Au début des années 90, l'éclatement d'une bulle financière et immobilière avait plongé la deuxième puissance

économique mondiale dans la déflation, une spirale de baisse des prix et des salaires qui s'était traduite, pendant dix ans, par une croissance moyenne de 1 % seulement. «L'expérience japonaise montre que le désendettement est un processus très lent et que les mesures de soutien budgétaires et monétaires ne suffiront pas à accélérer la reprise», explique Francesco Giavazzi, économiste à l'Université Bocconi de Milan.

Dans une récente étude, l'universitaire américaine Carmen Reinhart analyse plusieurs crises financières du passé et en tire aussi cette conclusion: là où l'endettement privé et public est très élevé, la croissance peine, après la crise, à rebondir. «Les probabilités que les économies américaine et européenne progressent très lentement pendant la prochaine décennie sont extrêmement élevées», affirme à l'AFP cette économiste de l'Université du Maryland. Selon elle, «il est aussi très probable que les États-Unis connaissent sept à dix ans de chômage très élevé».

VOIR PAGE B 3: DÉFLATION

Avions de combat

La modernisation des F-35 pourrait devoir se faire aux États-Unis

ALEC CASTONGUAY

Mirabel — Sous un soleil de plomb et une canicule estivale, le premier ministre Stephen Harper s'est déplacé en personne pour annoncer la bonne nouvelle: l'entretien des CF-18 jusqu'en 2017 se fera chez l'entreprise L-3 MAS, à Mirabel. Comme révélé par *Le Devoir* hier, ce contrat de sept ans (plus trois années d'options) est d'une valeur de 468 millions de dollars.

Il s'agit en fait d'un renouvellement, puisque L-3 MAS entretient déjà les avions de combat canadiens. En conférence de presse, Stephen Harper a souligné que ce contrat permettra de maintenir 500 emplois. «L-3 MAS fait un travail crucial pour notre pays. Grâce à ce travail, nos pilotes décollent tous les jours la tête tranquille», a-t-il dit devant une centaine d'employés de L-3 MAS réunis dans un hangar pour l'occasion.

L-3 MAS vient de terminer, en mars, une modernisation majeure des 77 avions CF-18. Tout a été refait dans les appareils, y compris les composants stratégiques comme l'électronique. Les CF-18 pourront ainsi voler jusqu'en 2017.

S'agissait-il du dernier gros contrat de mise à niveau accordé à une compagnie canadienne concernant des avions de combat? Dans le milieu de la défense et de l'aérospatial, on se pose la question. C'est que les compagnies canadiennes vont avoir moins de marge de manœuvre sur les 65 appareils F-35 de Lockheed Martin, dont le gouvernement Harper a annoncé l'achat en juillet dernier au coût de 9 milliards de dollars (plus 7 milliards pour l'entretien pendant 20 ans). Le F-35 remplacera le CF-18 entre 2017 et 2020.

C'est que le gouvernement américain et Lockheed Martin refusent de céder la propriété intellectuelle des composants stratégiques du F-35, notamment les codes sources électroniques des ordinateurs et radars. Ce qui n'était pas le cas avec Boeing et le CF-18.

VOIR PAGE B 4: AVIONS



Le premier ministre, Stephen Harper, photographié à l'intérieur d'un CF-18, en 2008.

TODD KOROL REUTERS

LE MARCHÉ BORSIER

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Titres Volume Haut Bas Form. Var.

Table of stock market data for various companies, including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

TORONTO NEW YORK

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. f = action ordinaire sans droit de vote ou d'achat de souscription; r = actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u = unité de capital; v = dividende variable; wt ou w = bon de souscription (warrant); z = lot brique.

LES COTES

TSX 12 003,78 +89,92 Dow Jones 10 269,47 +254,75

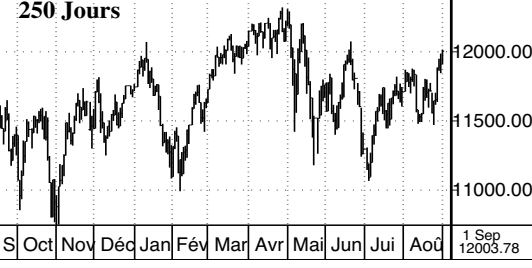
DOLLAR OR 1 \$ canadien +1,30 à New York 1246,30 \$us -2,00

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens.

Table of exchange rates for various countries including Africa, Asia, Europe, etc.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices including S&P TSX Composite, S&P TX20 Smallcap, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of most active stocks in Toronto with volume, price, and change.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of most active stocks in the Canadian Venture market.

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec market indices for September 1st, 2010.

TRANSACTIONS EN FOND AMÉRICAINS

Table of transactions in American funds.

Autres déclarations

Information regarding other declarations and market news.

DecisionPlus logo and website information.

Procurez vous une Vision du marché boursier.

Phone number: (514) 392-3626 - Sans frais: 1-877-392-1366

ÉCONOMIE



SOURCE BOMBARDIER

Bombardier est victime de la faiblesse de la reprise

L'entreprise voit ses profits reculer à 148 millions \$US

SYLVAIN LAROCQUE

Les revenus et les profits de Bombardier ont reculé à son deuxième trimestre alors que la reprise du marché aéronautique s'est montrée moins vigoureuse que prévu.

Au cours de la période qui a pris fin le 31 juillet, le bénéfice net de la multinationale québécoise s'est élevé à 148 millions \$US (8 ¢US par action), en baisse de 26,7 % par rapport aux 202 millions (11 ¢US par action) dégagés pendant la même période de l'an dernier. Le chiffre d'affaires a atteint 4,1 milliards, en baisse de 17,5 %.

Les revenus de la division aéronautique se sont chiffrés à 2 milliards, en baisse de 18,2 %, tandis que son bénéfice avant intérêts et impôts (BAII) s'est établi à 91 millions, en baisse de 40,9 %. La marge bénéficiaire a reculé, passant de 6,4 à 4,6 %.

«Le contexte économique incertain continue de se refléter dans les résultats financiers d'Aéronautique», a déclaré le président et chef de la direction de Bombardier, Pierre Beaudoin. «Toutefois, le groupe commence

à voir des signes de reprise, tel que l'illustre l'importante réduction du nombre d'annulations de commandes d'avions d'affaires», a-t-il ajouté.

Au cours du deuxième trimestre, Bombardier a enregistré 14 commandes nettes d'avions d'affaires (26 nouvelles commandes d'avions d'affaires et 12 annulations).

Le président et chef de l'exploitation de Bombardier aéronautique, Guy Hachey, a toutefois admis que la direction s'attendait à mieux. «Honnêtement, nous pensions que le marché aurait été un peu plus actif à l'heure actuelle», a-t-il commenté au cours de la téléconférence avec les analystes financiers.

Du côté des avions régionaux, Bombardier a reçu 15 nouvelles commandes. Ces ventes devraient permettre de laisser inchangée la cadence de production des jets CRJ, qui sont assemblés à Mirabel, jus-

qu'à la fin de janvier 2011, a indiqué M. Hachey.

CSeries

Le dirigeant a par ailleurs tenu à répondre aux nombreux commentateurs qui ont déploré que Bombardier ait été incapable d'annoncer de nouvelles commandes pour sa future famille d'avions CSeries de 110 à 149 places au cours du plus important salon aéronautique de la planète, qui s'est tenu en juillet à Farnborough, en Angleterre.

Il a soutenu qu'à 42 mois de l'entrée en service du premier appareil de la CSeries, Bombardier faisait bonne figure avec des commandes pour 90 appareils, notamment lorsqu'on les compare à celles enregistrées à pareille date pour le Boeing 737NG, l'Airbus A320 et l'Embraer 190-195.

«Je prévois toujours que nous pourrions signer quelques contrats au cours des prochains mois», a commenté Guy Hachey, en soulignant que les pourparlers se

trouvaient à des stades avancés avec quatre ou cinq clients potentiels répartis dans plusieurs régions du monde.

Le développement de la CSeries doit coûter 3,4 milliards \$US, dont 700 millions financés par les gouvernements, 700 millions par des fournisseurs et 2 milliards par Bombardier.

Chez Bombardier transport, les revenus se sont chiffrés à 2,12 milliards au deuxième trimestre, en baisse de 16,9 %. «Le groupe a amélioré sa rentabilité tout en signant de nouvelles commandes totalisant 4,3 milliards \$US, pour un ratio de nouvelles commandes sur revenus de deux», a souligné Pierre Beaudoin. Bombardier s'attend toutefois à ce que les nouvelles commandes se fassent plus rares dans la deuxième moitié de son exercice.

Le carnet de commandes de Bombardier transport totalisait 30,3 milliards au 31 juillet, comparativement à 27,1 milliards au 31 janvier, alors que celui de Bombardier aéronautique s'élevait à 17,1 milliards, contre 16,7 milliards au 31 janvier.

La Presse canadienne

Couche-Tard offre maintenant 2 milliards pour acheter Casey's

L'aval — Alimentation — Couche-Tard augmente son offre afin d'acquiescer toutes les actions ordinaires en circulation de Casey's General Stores, aux États-Unis.

La valeur de la transaction révisée est de 2 milliards \$US, incluant la dette nette de Casey's d'environ 528 millions \$US. L'offre bonifiée s'élève à 38,50 \$US l'action, payable au comptant, alors que celle du 22 juillet était de 36,75 \$US.

Le président et chef de la direction d'Alimentation Couche-Tard, Alain Bouchard, explique qu'en augmentant son offre, l'entreprise a voulu tenir compte du point de vue des actionnaires de Casey's.

La direction de Casey's a rapidement réagi en demandant à ses actionnaires, par voie de communiqué, de ne pas répondre à l'offre de Couche-Tard tant qu'elle n'aura pas eu la chance de l'examiner.

La dernière offre de Couche-Tard est supérieure de 50 ¢US au montant que Casey's était

prêt à déboursier pour racheter le quart de ses propres actions pour tenter de bloquer la transaction. Elle représente aussi une prime de 32 % par rapport au cours moyen du titre de Casey's sur un an jusqu'au 8 avril, date à laquelle Couche-Tard a présenté sa première offre.

Couche-Tard a adopté une attitude plus agressive dans sa poursuite de Casey's au cours des dernières semaines, face à l'effritement des appuis des actionnaires de l'entreprise américaine. Lundi, Couche-Tard a annoncé qu'elle prolongeait jusqu'au 30 septembre son offre d'achat.

Couche-Tard a aussi annoncé hier qu'elle a conclu une entente de crédit de 1,5 milliard auprès d'un consortium formé d'institutions canadiennes et internationales, dont la Caisse de dépôt et placement du Québec. Ce financement sera utilisé spécifiquement pour tenter d'acquiescer la totalité des actions ordinaires en circulation de Casey's.

La Presse canadienne

Hausse des ventes d'automobiles en août

À l'instar de ce qui s'est révélé un excellent mois en matière de ventes de véhicules au Canada, plusieurs grands constructeurs ayant rapporté des hausses pour la période, par rapport à l'an dernier, grâce aux primes proposées aux consommateurs afin de les attirer.

Ford, Honda, General Motors, Chrysler et Hyundai ont tous fait état de hausses de leurs ventes pour le mois dernier. Bien que les données d'août 2009 demeuraient faibles en raison de l'incertitude économique et des importantes restructurations menées par GM et Chrysler, l'amélioration de la situation démontre que les mesures incitatives ont atteint l'objectif.

Les gains effectués au Canada au chapitre des ventes contrastent fortement avec les résultats obtenus aux États-Unis, où GM, Ford et Toyota ont tous vu leurs ventes chuter. Les plus petits constructeurs comme Subaru ont également souffert, à l'instar de ceux qui cherchent à séduire les acheteurs à budget limité tels que Kia et Hyundai.

Ford du Canada a indiqué avoir vendu 24 034 véhicules le mois dernier, une hausse de 8,1 % par rapport aux 22 236 unités écoulées au cours de la même période l'an dernier. Il

s'agit pour Ford du meilleur mois d'août en 20 ans à ce chapitre. En date du 31 août, les ventes de Ford pour 2010 étaient en hausse de 17 % par rapport à l'an dernier.

De son côté, General Motors du Canada a annoncé avoir enregistré une hausse de 2 % de ses ventes, qui se sont élevées à 23 542 unités. Jusqu'à présent cette année, les ventes des marques principales de GM ont grimpé de 34 % par rapport à la même période en 2009.

Chrysler, qui a également mené à bien l'an dernier une réorganisation de ses activités, a fait état d'une hausse de 12 % de ses ventes en août, à 16 144, comparativement à la même période il y a un an. Ce résultat est supérieur de 4 % à celui d'août 2008, avant la période de ralentissement économique.

Le constructeur japonais Honda a pour sa part fait état de ventes combinées pour ses marques Honda et Acura ayant atteint 12 914 véhicules en août, un gain de 6 % en regard des ventes d'août 2009. Hyundai, enfin, a indiqué avoir écoulé 11 403 véhicules le mois dernier, soit une performance en progression de 9,5 % par rapport à celle réalisée un an auparavant.

La Presse canadienne et l'Agence France-Presse

EN BREF

Contrat de 267 millions \$US pour Bombardier

Berlin — Bombardier Transport a annoncé hier qu'elle a reçu une commande de la New Jersey Transit Corporation visant 100 voitures de banlieue à deux étages de type multineaux. La valeur de ce contrat — qui comprend des options pour un maximum de 79 voitures additionnelles — est estimée à 267 millions \$US. Cette commande représente le deuxième contrat qu'a décroché Bombardier pour fournir ce type de voiture à New Jersey Transit. Bombardier avait fourni 329 voitures du même type dans le cadre d'un contrat conclu en 2003. — La Presse canadienne

Fiera Sceptre: arrangement complété

Fiera Sceptre a annoncé hier qu'elle a complété le plan d'arrangement statutaire déjà annoncé, selon lequel les activités de Sceptre Investment Counsel et

Fiera Capital ont été regroupées pour créer un gestionnaire de portefeuille indépendant de premier plan, inscrit en Bourse et doté d'un actif sous gestion d'environ 30 milliards. Concurrentement, Fiera Sceptre a complété un placement privé de 833 333 actions votantes subordonnées de catégorie A auprès d'une société à capital fermé contrôlée par Jean C. Monty, pour un produit d'environ cinq millions. Jean-Guy Desjardins est l'actionnaire de contrôle de Fiera Sceptre. Le Mouvement Desjardins demeure un important actionnaire de Fiera Sceptre. — Le Devoir

Destinations soleil

Le gouvernement fédéral a annoncé les désignations d'Air Canada et de Sunwing Airlines pour offrir des services aériens internationaux réguliers supplémentaires entre le Canada et le Mexique. La désignation d'Air Canada lui permet de desservir des itinéraires additionnels, soit ceux de Regina-Cancun, de St. John's-Cancun et de Montréal-Cozumel. La désignation de Sunwing lui permet d'ajouter Montréal-Cozumel à ses itinéraires. — Le Devoir

DÉFLATION

SUITE DE LA PAGE B 1

Le problème, pour ces économistes, est l'absence de visibilité et donc de confiance dans l'avenir, qui pousse les ménages à restreindre leur consommation et à épargner — surtout quand ils sont très endettés. Du coup, la demande n'est pas à même de faire redémarrer une machine économique grippée.

Reste à savoir si la panne actuelle peut se muer en véritable déflation, une question qui fait débat. Les États-Unis sont plus près que jamais d'une déflation «à la japonaise», a prévenu fin juillet un des dirigeants de la Réserve fédérale américaine (Fed) James Bullard. Et dans un discours prononcé fin août, le président de la Fed, Ben Bernanke, a insisté sur la détermination de la banque centrale à empêcher une déflation, laissant penser que ce risque n'est peut-être pas aussi «faible» qu'il

venait de le déclarer.

«Des signes ultérieurs de faiblesse économique et/ou de ralentissement de l'inflation au cours des tout prochains mois augmenteraient les risques perçus de déflation», entraînant une réaction de la Fed, estiment les économistes de Goldman Sachs.

Pour d'autres, comme Francesco Giavazzi ou Philippe Trainar, les économies occidentales risquent plutôt de connaître une inflation durablement très faible. Ce qui pousse Laurence Boone (Barclays Capital) à prédire le scénario d'une «européanisation de la croissance américaine, c'est-à-dire d'une faible croissance associée à un chômage qui ne baisserait que lentement».

Finalement, espère Chris Williamson, chef économiste chez Markit, la crainte d'une nouvelle «décennie perdue» pourrait justement éviter que le pire ne se produise. «Les décideurs ont tiré les leçons du Japon, soulignent-ils, et ont réagi beaucoup plus vite à la crise financière».

Agence France-Presse

Sudoku

par Fabien Savary

	5							8
7	4			2	3			
	9	7	4					
	9			1	7			6
		7		5			8	4
	5							
8	2		4					7
			3					
					5	6	2	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1559

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

7	9	2	6	5	8	4	1	3
8	4	5	7	1	3	6	9	2
6	1	3	4	9	2	8	5	7
4	5	1	9	3	7	2	8	6
2	7	8	1	4	6	5	3	9
9	3	6	8	2	5	1	7	4
5	2	7	3	8	4	9	6	1
3	8	9	2	6	1	7	4	5
1	6	4	5	7	9	3	2	8

1558

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

ÉCONOMIE

HUARD

Le marché des changes ont augmenté de 20 % depuis 2007

SUITE DE LA PAGE B 1

change concerne, par définition, deux monnaies. Au troisième rang, le yen japonais a progressé lui aussi avec 19 % (+ 1,8 point de pourcentage), contrairement à la livre sterling qui a perdu 2 points de pourcentage (12,9 %).

4000 milliards par jour

Menée tous les trois ans depuis 1989, l'étude de la BRI a été réalisée cette année au cours du mois d'avril auprès de 53 banques centrales et 1300 opérateurs. Elle a établi que le marché des changes mondial voit passer, chaque jour, des opérations totalisant 3981 milliards \$US, en hausse de 20 % par rapport à 2007.

Cette activité frénétique n'est plus principalement le fait des grandes banques privées, constate la BRI, mais celui des «autres institutions financières», comme les banques d'investissement, les fonds spéculatifs, les fonds de pension et les banques centrales, dont le volume d'activité a crû de 42 % en seulement trois ans.

Le marché des changes n'a presque plus rien à voir aujourd'hui avec le commerce mondial, qui est 70 fois plus petit, rappellent les experts. Il est devenu un lieu d'investissement et de spéculation comme bien d'autres. «Compte tenu de la croissance spectaculaire des réserves mondiales de changes ces dernières années, on peut supposer que les banques centrales des pays émergents ont été un moteur majeur de la croissance» de ce marché, a commenté Simon Derrick, analyste chez BNY Mellon.

Je vais à Londres

Les principales places financières où se sont conclues ces opérations au comptant, opérations à terme, swaps, options de gré à gré et produits dérivés sont demeurées essentiellement les mêmes. La première place revient toujours à la City de Londres, avec 37 % des opérations. Wall Street vient en second, avec un peu moins de 18 %. Tokyo (6,2 %) a repris la troisième place que lui avait ravie Genève (5,2 %) en 2007. Singapour (5,3 %) en a profité pour se glisser entre les deux. En recul relatif depuis 2001, Toronto (1,2 %) a continué de perdre des plumes à ce chapitre. Le volume des opérations de change y accusait même une légère baisse en avril, d'une moyenne quotidienne de 59,8 milliards, en 2007, à 58,4 milliards, cette année, a rapporté hier la Banque du Canada.

Ces résultats ne doivent pas tous être pris pour de l'argent comptant, ont prévu certains observateurs. Le mois d'avril a été marqué cette année par de fortes inquiétudes, voire les mouvements de panique provoqués par la crise de la dette souveraine en Europe. Il y a lieu de croire que ce contexte a grossi artificiellement l'importance des fonds spéculatifs et des opérations de changes sur l'euro dans le portrait de la BRI.

Le Devoir
Avec l'Agence France-Presse
et le Financial Times



SPENCER PLATT REUTERS

L'activité manufacturière rebondit aux É.-U. et en Chine

Paris — L'activité manufacturière a rebondi aux États-Unis comme en Chine en août, tandis qu'elle ralentissait dans la zone euro durant la même période, même si des écarts importants persistaient entre les pays, selon les indices publiés hier.

La Bourse de New York a accueilli la donnée avec un fort rebond. Le Dow Jones a gagné 2,5 % et le S&P 500 3 % hier. «On commence le mois de manière très forte, a observé Peter Cardillo, d'Avalon Partners. C'est une conjonction d'espoirs pour l'économie, de couvertures de positions à la baisse et de chasse aux bonnes affaires [après] un mauvais mois d'août», a-t-il ajouté. L'indice phare de Wall Street a chuté de 4,3 % en août, sa plus mauvaise performance pour ce mois depuis neuf ans.

L'activité dans le secteur manufacturier aux États-Unis a accéléré sa hausse en août, l'indice ISM la mesurant étant monté à 56,3 contre 55,5 le mois précédent, selon des chiffres publiés par l'association professionnelle. Les analystes prévoyaient à l'inverse une baisse, à 52,9 %.

C'est le treizième mois consécutif que cet indice se situe au-dessus de 50 %, qui marque la limite entre contrac-

tion et expansion de l'activité, a relevé l'ISM. «L'activité manufacturière a continué à croître à un taux très positif en août», a ajouté cette organisation de directeurs d'achat.

En Chine, l'activité manufacturière est passée en août à 51,9 points contre 49,4 points en juillet, soit un plus haut depuis trois mois, selon l'indice des directeurs d'achat publié par la banque HSBC. La baisse de juillet était la première en 16 mois. L'indicateur était alors tombé à 49,4 points contre 50,4 points en juin, passant pour la première fois sous le seuil de 50 points qui marque une croissance nulle.

Prudence

«Le temps n'est pas encore venu d'ouvrir le champagne», a tempéré Brian Jackson, spécialiste des marchés émergents à la Royal Bank of Canada: «Nous nous attendons à ce que la Chine connaisse un ralentissement relativement modéré au cours du second semestre 2010, mais une demande plus faible en provenance des États-Unis et d'Europe représente toujours un risque significatif durant les prochains mois».

En effet, dans la zone euro, la croissance de l'activité dans l'industrie manufacturière a ralenti en août, selon une estimation

de l'indice des directeurs d'achats (PMI), baissant à 55,1 points en août, après 56,7 points en juillet. Des écarts importants persistent cependant entre les pays.

Même si le chiffre représente son plus bas niveau depuis six mois, c'est légèrement mieux que les premières prévisions qui donnaient un indice à 55 points.

«Le ralentissement attendu de l'industrie manufacturière de la zone euro par rapport aux forts taux de croissance enregistrés en début d'année a commencé», même si «le secteur reste à même d'apporter une importante contribution au PIB du troisième trimestre» a commenté Rob Dobson, économiste chez la société Markit qui réalise l'indice.

Par ailleurs, «la reprise reste inégale entre les différents pays de la zone euro», a-t-il ajouté.

En effet, la France et l'Allemagne continuent à afficher des performances bien supérieures à celles de leurs voisins européens, tandis que le «peloton de queue», incluant l'Espagne et l'Italie, n'enregistre qu'un rythme de croissance très modéré et que la Grèce «reste aux prises avec une récession tenace», souligne Markit.

Agence France-Presse

AVIONS

SUITE DE LA PAGE B 1

La Grande-Bretagne, qui a investi dans l'élaboration du F-35 (tout comme le Canada), s'est plainte du fait que la modernisation des avions F-35 ne pourrait pas se faire en Angleterre au fil des ans. Les mises à niveau majeures seront faites par Lockheed Martin aux États-Unis.

Retombées économiques

Le président de L-3 MAS, Sylvain Bédard, n'a pas manqué de souligner hier que les achats militaires ont des retombées économiques pendant de nombreuses années grâce à l'entretien et aux mises à niveau. «Bien plus qu'un partenaire, le gouvernement canadien a grandement contribué à faire en sorte que L-3 MAS devienne un joueur majeur de l'industrie de l'aéronautique en lui permettant d'atteindre un niveau d'expertise sans pareil et une réputation d'excellence, aujourd'hui reconnus partout dans le monde», a dit Sylvain Bédard.

L'entreprise L-3 MAS, de Mirabel, est une division de L-3 Communications Intergrated Systems. Elle emploie plus de 1100 personnes dans le monde. Grâce au fait que Boeing avait cédé ses droits de propriété intellectuelle sur le CF-18, L-3 MAS a réussi à obtenir le contrat de modernisation des F-18 en Australie, en plus de celui du Canada.

Le président de L-3 MAS affirme que la spécialité de son entreprise est avant tout la structure des avions et que la décision de Lockheed touchera peu sa compagnie. «On pourra faire le travail sur le F-35 qu'on a fait sur le CF-18», a-t-il dit en point de presse. Mais il est vrai, a-t-il concédé, que plusieurs entreprises canadiennes du secteur aéronautique auraient besoin de codes sources pour effectuer les travaux majeurs de mises à niveau du F-35. «Pour l'ensemble du secteur aéronautique, c'est mieux d'avoir les droits de propriété intellectuelle», a-t-il dit. Le Canada devrait-il tenter d'aller chercher plus de souplesse de la part des Américains à ce sujet? Oui, a dit M. Bédard.

La porte-parole de Lockheed Martin aux États-Unis, Kim Testa, a affirmé au Devoir que le F-35 mettra à l'œuvre une technologie que les entreprises canadiennes pourront entretenir sur une base régulière, même si les mises à jour électroniques sont exclues.

Le Devoir

EN BREF

Hausse des exportations mondiales

Genève — Les exportations mondiales se sont envolées de 26 % au deuxième trimestre, confirmant ainsi la forte reprise enregistrée au cours des trois premiers mois de l'année (+27 %), a indiqué hier l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les importations ont quant à elles bondi de 25%, en comparaison annuelle, selon le site internet de l'OMC. Au total, la valeur des marchandises qui se sont échangées dans le monde entre avril et juin, a progressé de plus de 25%. Après une année noire en 2009 qui a vu le commerce mondial plonger de 12,2 %, l'OMC voit une lumière au bout du tunnel pour l'année en cours. — AFP

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340
petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement : cartes de crédit

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

RIVE-SUD - CANDIAC
Belle maison dans croissant. Quartier résidentiel. 4 c.c., 3 s. de b., pl. bois, foyer, boiserie. Grande cour. Pisc. creusée. Garage. Prés écoles, bus, train de banlieu. Idéal pour professionnels.

Dépôt de garantie et références demandées.
Octobre. 2.500\$
514 638-2047 514 638-0124 450 716-1411

176 CHALETS À LOUER

BORD DE MER-L'ISLET sur MER
Condos à louer (ou à vendre)
418 856-807-0 541 514 522-6229
www.foleblancesurmer.com

SAINTE-SAUVEUR - MAISON
2 c.c. +1, foyer, garage, 9.500\$ nov. à avril. 514.898.1537

ST-GABRIEL-DE-BRANDON
Ski de fond. 4 c.c., foyer, piano. 1er nov. au 1er avril. 3 750\$/saison non-chauffé. 514 276-8885(soir) 430 835-1152

STE-CATHERINE-DE-HATLEY
Cantons de l'Est. 3 c.c. tout équipé. Foyer. Vue panoramique. Déc. à fin mars. 1400\$/mois. 450 973-3796

309 COLLECTIONS

TIMBRES ACHÈTE
Collection ou Accumulation.
514 775-8036

320 AMEUBLEMENT

ARMOIRE À VENDRE
Soir : (514) 522-6229
Jour : (514) 985-3399

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

530 COURS

www.ecoledepeinture.com

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE
Poésie, nouvelles, journal intime
Rencontres individuelles
514 344-9436 Cell: 514 773-8176

ATELIER D'ÉCRITURE à MTL
Avec l'auteure Sylvie Massicotte
www.sylviemassicotte.qc.ca
Info. / inscriptions : 514-943-0081

542 MASSOTHÉRAPIE

ZONE EXOTIC, massage sensuel. Personnel raffiné. 450 679-0336 1221, suite 207 Labadie, Longueuil

575 DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD
Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite.
www.breton-savard.com 514 254-1447

130 MAISONS DE CAMPAGNE

STE-BÉATRIX - LANAUDIÈRE
Charmante petite maison en pierre. Bord d'une cascade et d'une forêt. Très tranquille. 144 500\$ (aussi à louer à la semaine) 514 277-2656

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MAGNIFIQUE 4 1/2 (GARÇONNIÈRE) DANS MAISON BI-GÉNÉRATION À McMASTERVILLE. UNE VISITE S'IMPOSE !

- Fraîchement repeint en couleur tendance.
- Plancher refait en bois franc couleur brun foncé.
- Plancher de céramique dans cuisine et salle de bain.
- Entrées laveuse-sécheuse dans salle de bain.
- Entrée lave-vaisselle dans la cuisine.
- Bain double dans la salle de bain.
- Très grande luminosité.
- Espace dans le cabanon.
- 2 places de stationnements avec déneigement inclus.
- Petit espace de terrain pour le locataire.
- Non-fumeur et pas d'animaux.
- Non chauffé, non éclairé, non meublé.

DISPONIBLE LE 1^{ER} AOÛT POUR 800 \$ / MOIS. FAITES VITE !!!
Contacter le 514 770-1727 ou par courriel : so22@live.ca

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

LONGUEUIL - Papineau/Ste-Foy
Joli 3 1/2 s. min. en bus métro. Prés tous services. 550\$ équipé. 514 458-7519

LONGUEUIL - Victoria/Perrault
Magnifique 5 1/2 espaces haut triplex, très éclairé, rénové. 15 min. métro, tous services. Libre. 850\$ 514 458-7519

MÉTRO DU COLLÈGE 5 1/2 HAUT DE DUPLEX
Rénové, clair, bois/céramique. Entrée lav. Séch. + lave-vaisselle 1er octobre 860\$ 514-748-8338

OUTREMONT - 912 Querbes
Maison de ville ensol. sur 3 étages 3 c.c., 2 s. b., 6 électros. Terr. Slat. Non-Fum. 2.700\$ 514 278-4514

OUTREMONT 4 1/2 ensolleillé
2 électros, chauffé, eau chaude. Métro à proximité. 514 274-2266

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PETITE-PATRIE
2 1/2 demi sous-sol rénové, tout équipé et meublé. Électricité, branchement tv et internet, eau chaude, chauffage. Prox. bus et métro. Couple ou personne seule. Idéal pour gens en visite. Non-fumeur. Pas d'animaux. Références sérieuses exigées. Location à la sem. ou mois. carette.jean@videotron.ca 514 279-0290

V.M.R. beau 3 1/2
spacieux, rénové, équipé, chauffé, prés services, train, autobus et métro. 835\$ 514 713-5281

VILLERAY (métro Crémazie)
4 1/2 entrée lav/séch 2 c.c. fermées pl. bois franc. Pas d'animaux. Oct. 720\$/m 514 384-8518

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

LAC MEMPHRÉMAGOG
Maison d'invité à louer face au lac et au coucher de soleil. Meublée avec goût. Confort et tranquillité assurés. Foyer et spa. À 30 minutes de Magog. Non-fumeur, aucun animal. Disp. 8 oct. au 8 mai 2011. 950\$/mois 514 702-7606

301 ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ARTS à vendre
www.oeuvresdarts.ca

307 LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

307 ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ARTS à vendre
www.oeuvresdarts.ca

307 LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

Nouvelle adresse

1855, rue Du Havre
Montréal Qc H2K 2X4
Téléphonez dès maintenant
514 525-1149
Télécopieur: 514 525-7999
necrologie@lememorial.com

Le mémoriel

Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h30
Par téléphone, télécopieur ou par courriel le; samedi et dimanche de 12h00 à 17h30

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CDN. AVENUE RIDGEWOOD
Grands 1 1/2 et 3 1/2. Chauffé/eau chaude inclus. Contactez Kim. 514 710-7157

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

164 CONDOMINIUMS À LOUER

CENTRE-VILLE - Louis-Bohème
Luxueux 4 1/2, 18e, 2 càc, équipé, stat. accès métro, quartier des spectacles, gym et piscine int. Libre. 2 500 \$ 514-947-8122.

LOGEMENT À LOUER

PROMOTION 24 JOURS
9 \$* /JOUR

petitesannonces@ledevoir.com
514 985-3322 ou 1 800 363-0305
* Certaines conditions s'appliquent.

PUBLIEZ DANS

& Charme prestige

et obtenez deux annonces encadrées pour seulement 55 \$* de plus

petitesannonces@ledevoir.com
514 985-3322 ou 1 800 363-0305
* Certaines conditions s'appliquent.

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA SCHIZOPHRENIE

De l'information pour comprendre, du soutien et de l'entraide pour mieux vivre.

514 251.4000 poste 3400
1 866 888.2323
www.schizoprenie.qc.ca
info@schizoprenie.qc.ca

ÉCONOMIE

La construction s'effondre

Washington — Les dépenses dans le secteur de la construction sont tombées en juillet, aux États-Unis, à leur niveau le plus faible des dix dernières années, alors que le marché de l'immobilier continue à peiner et que la disparition d'un populaire crédit d'impôt se fait ressentir.

L'activité dans ce domaine a reculé de 1 % en juillet, a révélé hier le département du Commerce, ce qui représente un troisième déclin mensuel consécutif.

Le secteur de la construction continue de peiner. Les dépenses dans le domaine se sont chiffrées à 805,2 milliards \$US en juillet, un effondrement de 10,7 % depuis un an et le niveau le plus bas à être atteint depuis juillet 2000.

L'activité dans le secteur de la construction résidentielle privée a reculé de 2,6 % à 240,3 milliards \$US, ce qui témoigne des difficultés qu'éprouve ce secteur depuis la disparition en avril des crédits d'impôt destinés à inciter les acheteurs à passer aux actes. Des données publiées la semaine dernière ont révélé que les ventes de maisons déjà occupées ont plongé en juillet à leur niveau le plus bas des 15 dernières années, tandis que les ventes de maisons neuves ont ralenti à leur rythme le plus faible en près de 50 ans.

La construction non résidentielle privée a augmenté de 0,8 % en juillet, une première hausse depuis 2009.

Associated Press



Des chercheurs d'emploi font la file lors d'un salon carrière et profession.

MARK RALSTON AGENCE FRANCE-PRESSE

Emploi: on appréhende le pire

Le secteur privé, dont les PME, abolit des emplois par milliers

MARC JOURDIER

Washington — Les chiffres officiels de l'emploi américain en août attendus pour demain risquent d'être encore plus mauvais que prévu après la publication hier d'une enquête indiquant un retour inattendu des destructions de postes dans le secteur privé.

Selon l'enquête mensuelle publiée hier par le cabinet de conseil en ressources humaines ADP, les entreprises privées ont détruit aux États-Unis 10 000 emplois de plus qu'elles en ont créés au mois d'août, alors que les analystes tablaient sur une création de 13 000 postes nets.

Plus inquiétant encore pour l'économie américaine, les petites et moyennes entreprises,

censées être les plus dynamiques en matière de créations de postes ont supprimé respectivement 6000 et 5000 emplois nets, selon ADP, alors que les grandes entreprises (plus de 500 employés) en ajoutaient 1000.

«La baisse de l'emploi privé en août confirme [...] que la reprise économique marque une pause», écrit ADP.

Les chiffres de l'enquête donnent habituellement un premier aperçu de l'évolution du marché du travail avant le rapport officiel sur l'emploi (public et privé) publié par le ministère du Travail le premier vendredi de chaque mois.

Avant la parution de l'étude, les analystes estimaient que le rapport du ministère ferait ap-

paraître que l'économie américaine a perdu des emplois en août pour le troisième mois de suite, un peu moins cependant que le mois précédent, avec la suppression de 120 000 postes de travail nets, contre 131 000 en juillet.

L'essentiel des pertes devrait être dû, comme les mois précédents, à la fin des contrats de personnes engagées par l'Etat pour le recensement décennal. Selon le consensus médian des analystes, les créations nettes du secteur privé devraient ralentir à 44 000 emplois, après 71 000 le mois précédent. Le taux de chômage, lui, remonterait de 0,1 point, à 9,6 %.

Selon ADP, les créations d'emplois dans le tertiaire, qui domine largement l'économie

américaine, n'ont pas été en mesure de compenser les suppressions du secteur secondaire.

Plusieurs économistes notent cependant qu'ADP a eu tendance depuis le début de l'année à sous-estimer, par rapport au ministère, l'emploi privé d'environ 60 000 postes chaque mois.

De plus, l'indice ISM manufacturier d'août, dont la hausse surprise a fait bondir les marchés européens et américains hier, va à l'encontre des résultats d'ADP. Sa composante mesurant l'emploi traduit en effet une hausse des embauches dans les usines du pays en août. Certains analystes reprochent cependant à cet indice de ne pas tenir compte suffisamment des PME.

Pour Ian Shepherdson, du cabinet d'économistes HFE, la diffé-

rence entre les résultats de l'enquête ADP et les attentes des analystes est «insignifiante sur le plan statistique, contrairement au scénario que dessine cette étude: celui d'un affaiblissement certain du marché du travail».

Alors que responsables politiques, économistes et investisseurs attendent avec impatience de voir le secteur privé prendre la relève de la relance publique, c'est une mauvaise nouvelle.

Comme plusieurs autres analystes, M. Shepherdson ne prévoit pas une nouvelle descente aux enfers du marché de l'emploi, mais il prévient que «la reprise véritable de l'emploi doit encore clairement attendre quelque temps».

Agence France-Presse

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES



APPEL D'OFFRES

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

DESCRIPTION DU PROJET : Collecte et transport des matières résiduelles 2011-2014

RÉCEPTION DES SOUMISSIONS :

Des soumissions seront reçues, avant 14 heures, à la date indiquée ci-dessous, au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4, pour :

Soumission : RP-TP10-07

Date d'ouverture : Le mercredi 22 septembre 2010

Description : Collecte et transport des matières résiduelles 2011-2014

DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES :

Les documents de soumission pourront être obtenus au bureau Accés Montréal situé au 3445, rue Robert-Chevalier, Montréal, (téléphone : 311 ou de l'extérieur de Montréal 514 872-0311), entre 8 h 30 et 16 h 30 à compter du jeudi 2 septembre 2010 contre un dépôt non remboursable de cent quinze dollars et vingt-cinq cents (115,25 \$) incluant toutes taxes, en argent comptant, carte de débit, carte de crédit ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

VALIDITÉ DE LA SOUMISSION :

Un (1) chèque visé de 30 000,00 \$ ainsi qu'une lettre d'engagement à fournir un cautionnement d'exécution doivent accompagner la soumission. Le chèque visé de 30 000,00 \$ peut être remplacé par une lettre de garantie irrévocable.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe clairement identifiée fournie par l'arrondissement à cet effet.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 22 septembre 2010, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 2^e jour du mois septembre 2010.

Dany Barbeau, avocate Directrice du bureau d'arrondissement et secrétaire d'arrondissement

Avis public

Montréal

RETRAIT ET ENTRÉE EN VIGUEUR DE RÈGLEMENTS

(projet du 1420, boulevard du Mont-Royal) Avis est donné des résultats de la procédure d'enregistrement qui s'est tenue le 22 juin 2010 relativement au Règlement autorisant la transformation et l'occupation à des fins d'habitation du bâtiment situé au 1420 boulevard du Mont-Royal (groupe A) (09-003-1) et au Règlement autorisant la transformation et l'occupation à des fins d'habitation du bâtiment situé au 1420 boulevard du Mont-Royal (groupe B) (09-003-2), adoptés par le conseil de la Ville le 14 juin 2010 :

- Le nombre de personnes habiles à voter ayant signé le registre relatif au règlement 09-003-1 était de 278, alors que le nombre requis pour demander la tenue d'un scrutin référendaire était de 224.

À son assemblée du 23 août 2010, le conseil de la Ville a décidé de retirer le règlement 09-003-1.

- Le nombre de personnes habiles à voter ayant signé le registre relatif au règlement 09-003-2 était de 32, alors que le nombre requis de pour demander la tenue d'un scrutin référendaire était de 192.

Conformément à l'article 554 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., chapitre E-2.2), le règlement 09-003-2 est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Avis est de plus donné qu'à son assemblée du 23 août 2010, le conseil de la Ville a adopté le règlement 09-003 intitulé « Règlement autorisant la transformation et l'occupation à des fins d'habitation du bâtiment situé au 1420 boulevard du Mont-Royal ». Ce règlement contient toutes les dispositions du second projet de règlement P-09-003, adopté à l'assemblée du conseil du 22 février 2010, qui n'étaient pas susceptibles d'approbation référendaire.

Les règlements 09-003 et 09-003-2 entrent en vigueur en date de ce jour et sont disponibles pour consultation durant les heures normales de bureau à la Direction du greffe, 275, rue Notre-Dame Est. Ils peuvent également être consultés en tout temps sur le site Internet de la Ville : www.ville.montreal.qc.ca/reglements

Montréal, le 2 septembre 2010

Le greffier de la Ville, M^e Yves Saindon

Avis public

Montréal

ENTRÉE EN VIGUEUR DE RÈGLEMENTS

Avis est donné que le conseil de la Ville, à son assemblée du 23 août 2010, a adopté les règlements suivants :

10-019 Règlement sur la subvention aux artistes professionnels des arts visuels et des métiers d'art (exercice financier 2010)

10-020 Règlement sur les parcs relevant de la compétence du conseil municipal de la Ville de Montréal

L'objet est de remplacer le RRV, c. P-3, pour les parcs suivants : Angrignon, Cité du Havre, Jarry, Jeanne-Mance, La Fontaine, Maisonneuve y compris le golf municipal, Promenade-Bellerive, des Rapides et René-Lévesque.

04-047-94 Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047) [Quartier Parc-Extension]

L'objet est de modifier l'affectation du sol, d'identifier le secteur visé comme étant un secteur mixte. De plus le règlement vise à modifier la carte de la densité de construction moyen ou élevé, et un coefficient d'occupation du sol variant entre 2 et 5.

10-018 Règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de LaSalle

09-027 Règlement autorisant la construction et la transformation de bâtiment sur les lots situés au nord-ouest de l'intersection du boulevard René-Lévesque et de la rue Mackay et portant les numéros 1 066 189, 1 066 192, 1 066 193, 1 066 194, 1 066 507, 1 066 510 et 1 067 432 du cadastre officiel du Québec

Ces règlements entrent en vigueur en date de ce jour et sont disponibles pour consultation durant les heures normales de bureau à la Direction du greffe, 275, rue Notre-Dame Est. Ils peuvent également être consultés en tout temps sur le site Internet de la Ville : www.ville.montreal.qc.ca/reglements

Montréal, le 2 septembre 2010

Le greffier de la Ville, M^e Yves Saindon

Avis public

Montréal

ORDONNANCE

Avis est donné que le comité exécutif, à sa séance du 25 août 2010, a adopté l'ordonnance suivante en vertu de l'article 7 du Règlement sur la propriété et sur la protection du domaine public et du mobilier urbain (R.R.V.M., c. P-12.2) : Ordonnance relative à la programmation d'événements sur le domaine public (SAISON 2010, 6e partie) (19)

L'objet est de permettre l'utilisation de la peinture sur la chaussée selon les sites et les événements identifiés dans la programmation. Cette ordonnance entre en vigueur en date de ce jour et est disponible pour consultation durant les heures normales de bureau à la Direction du greffe, 275, rue Notre-Dame Est. Elle peut également être consultée en tout temps sur le site internet de la Ville : www.ville.montreal.qc.ca/reglements

Montréal, le 2 septembre 2010

Le greffier de la Ville, M^e Yves Saindon

AVIS AUX CRÉANCIERS

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES donné que CLIMATISATION MODERNE MARIO LAHAIE INC. corps constitué ayant son siège social et principal établissement commercial au 5695, rue Barré, dans la ville de Saint-Hyacinthe, province de Québec, J2R 1E4, a fait cession de ses biens le 18^e jour d'août 2010, par acte de Me Laurent Fréchette, Notaire, sise au 7160, boulevard Pie-IX, en la ville de Montréal, province de Québec, H2A 2G4. Donné, ce 30 août 2010 Kathleen O'Meara, liquidatrice

96, rue Turgeon, suite 300 Ste-Thérèse (Qc) J7E 3H9 Tel. : (450) 435-8011 Téléc. : (450) 435-3610

Éric Bisson, CA, CIRP, syndic

Responsable de l'actif

PINSKY, BISSON INC., SYNDIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LAVAL

CAUSE NO : 540-17-004137-104 COUR SUPÉRIEURE

COMPAGNIE MAPLE TRUST

Demanderesse

c.

JOSÉE CLOUTIER

Défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JOSÉE CLOUTIER de comparaître au greffe de cette cour situé au 2800, boul. St-Martin ouest, Laval, Québec, H7T 2S9, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR :

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis des l'expiration de ce délai.

Soyez avisé que la présente REQUÊTE EN DELAISSEMENT FORCÉ POUR LES FINS DE VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE, AVIS À LA DÉFENDERESSE, DEMANDE DE TRANSFERT RELATIVE À UNE PETITE CRÉANCE sera présentée pour décision devant le tribunal le 12 octobre 2010, à 8h45, en salle 2.02, au palais de justice de Laval.

Une copie de la procédure décrite ci-dessus a été laissée au greffe de cette cour à l'intention de JOSÉE CLOUTIER.

Laval, le 30 août 2010 JOSIANNE HAMELIN GREFFIER ADJOINT

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que suite du décès de Denise Valiquette, en son vivant domiciliée au 8383, rue Châteaufort, Montréal (Québec), H1K 1E6, survenu le 16 avril 2010, un inventaire des biens de la défunte, a été fait conformément à la Loi, par Kathleen O'Meara, la liquidatrice successorale, ainsi qu'il appert de l'acte reçu devant Me Laurent Fréchette, Notaire, le 27 août 2010.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Laurent Fréchette, Notaire, sise au 7160, boulevard Pie-IX, en la ville de Montréal, province de Québec, H2A 2G4.

Donné, ce 30 août 2010 Kathleen O'Meara, liquidatrice

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Jean-Guy GERVAIS, de son vivant domicilié au 1345, ave Touchette, Brossard, Québec, J4W 2N3 et survenu le 12 décembre 2008, le liquidateur désigné à la succession, Jean-Denis GERVAIS, a présenté sa reddition de compte aux héritiers, qui l'ont acceptée, le 24 août 2010, par acte reçu devant Me Michelle TREMBLAY, notaire, 5831 rue De Verdun, Verdun, Québec, H4G 1N5, conformément à la loi.

Ce compte peut être consulté par les intéressés, à l'étude dudit notaire, à l'adresse indiquée ci-dessus.

Donné à Montréal, Québec ce 24 août 2010. (s) Jean-Denis GERVAIS, liquidateur

AVIS

PRENEZ AVIS de la clôture de l'inventaire des biens de la succession Vincent Laudi, décédé à Montréal, le 13 janvier 2010 et de l'adresse où peut être consulté cet inventaire : 3659 boul. Décarie, Montréal, province de Québec, H4A 3J6.

Montréal, le 30 août 2010 PASCALE A. CHAPDELAIN, notaire

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

www.aqta.qc.ca

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL

NO : 500-12-269254-037 COUR SUPÉRIEURE

PRESENT: GREFFIER-ADJOINT

BENOÎT PÂQUET Demandeur

C. JULIE MARTEL Défendeurs

ASSIGNATION

À Dame Julie Martel PRENEZ AVIS que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district judiciaire de Montréal, une requête en modification des mesures accessoires pour obtenir l'annulation d'une pension alimentaire. Dont une copie a été laissée à votre attention au Greffe de la Cour.

La demande sera présentée devant le tribunal le jeudi 14 octobre 2010, en salle 2.17, à 9h00 am, au Palais de Justice de Montréal, situé au 1 est rue Notre-Dame, à Montréal et le tribunal pourra, à cette date, exco-

rcer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à la liquidation de la cause, à moins que vous n'ayez convenu par écrit avec la partie demanderesse ou son avocat d'un calendrier des échéances à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe du tribunal.

SOYEZ PAR LES PRÉSENTES AVISÉES qu'en vertu de l'article 27 du règlement de procédures en matière familiale, vous avez l'obligation de signifier à la partie demanderesse ou à ses procureurs soussignés, au moins cinq (5) jours avant la présentation de sa demande, un état sous serment de votre situation financière selon le formulaire III.

Vous devez également déposer au Greffe du tribunal une déclaration sous serment en vertu de l'article 827.5 du Code de procédure civile, destinées au Ministère du Revenu du Québec.

Lieu: Montréal Date: 30 AOÛT 2010 (s) ANNIE OUELLETTE Greffière adjointe

514 251.4000 #3400 1 866 888.2323 www.schizophrenie.qc.ca info@schizophrenie.qc.ca

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12h00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16h00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet : www.ledavoir.com/services-et-annonces/avis-publics www.ledavoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

Courriel : avisdev@ledavoir.com

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236 www.muscle.ca bureau du Québec

Dystrophie musculaire Canada une action musclée

LES SPORTS

Azzi veut redonner du lustre à la course automobile québécoise

MARC TOUGAS

André Azzi n'en démord pas: il continue d'aller de l'avant avec les nombreux projets qu'il mène de front en course automobile, qu'il s'agisse de l'ajout d'une deuxième voiture à l'écurie FAZZT, de la tenue d'une course à Québec ou de la mise sur pied d'un programme de développement de jeunes pilotes. Mais pour accroître ses chances de succès, il veut que la communauté d'affaires du Québec se joigne à lui.

Au bout du compte, le propriétaire de la seule écurie canadienne en IndyCar a dit vouloir redonner au sport automobile québécois le lustre qu'elle avait à l'époque où elle était soutenue à bout de bras par la compagnie de tabac Player's.

«Le but, c'est que l'été, la course automobile prenne vraiment beaucoup de place (en terme de visibilité)», a déclaré l'homme d'affaires de 36 ans, hier, lors d'un point de presse. «Je suis persuadé que ça peut redevenir comme avant. Et l'avantage, maintenant, c'est que les budgets sont de beaucoup inférieurs à ceux de l'époque de Player's», at-il ajouté, en évoquant le budget d'opération de 6 à 10 millions de dollars américains que s'est donné FAZZT en IndyCar.

Azzi, a fait remarquer qu'il avait beau avoir les reins solides financièrement, il avait besoin du soutien du «Québec inc.» pour éviter que le sport automobile québécois continue de mourir à petit feu.

«Je ne suis pas le chevalier blanc qui est capable de faire ça tout seul. Ce que j'aimerais, c'est de pouvoir approcher le «Québec inc.» et demander son support. Je trouve que côté investissement, médiatique, marketing et commerce entre entreprises, c'est une excellente opportunité.»

Azzi, qui est notamment à la tête des magasins La Capsule sportive, veut faire comprendre aux dirigeants d'entreprises d'ici qu'ils ont tout à gagner à s'asso-

ciant avec lui. Hier, il a dit vouloir offrir à d'éventuels commanditaires plus que le simple affichage de leur logo sur une voiture, comme on se contentait de le faire à une certaine époque.

Optimiste pour Québec

Azzi a par ailleurs indiqué que le projet d'une course dans les rues de Québec «avance très bien» et qu'il espérait toujours que le tout se concrétise en vue de la saison 2011, sinon celle de 2012. Il a précisé que trois projets de tracé avaient été arrêtés, et que le choix final se ferait en consultation avec la ville. «Ça pris un petit peu de retard, mais c'est de ma faute, je ne peux pas être partout à la fois, a-t-il dit.

On va finaliser ça très bientôt.»

Azzi a aussi déclaré qu'il avait l'intention d'ajouter une deuxième voiture à l'écurie FAZZT en vue de la prochaine saison d'IndyCar, qui viendrait s'ajouter à celle présentement pilotée par Alexandre Tagliani.

Azzi a dit vouloir embaucher un pilote canadien. Il a affirmé que la candidature du vétéran Paul Tracy serait sérieusement étudiée, mais qu'il lorgnait aussi du côté de jeunes pilotes qui ont le potentiel à long terme pour remporter les 500 milles d'Indianapolis ainsi que le championnat.

L'homme d'origine libanaise, a laissé entendre que les chances sont minces que ce deuxième pilote soit québécois, étant donné la rareté de candidats valables. C'est d'ailleurs pourquoi il tient mordicus à son projet de programme de développement, qui le verra notamment s'impliquer dans différents niveaux inférieurs de course automobile, afin de renflouer les rangs des aspirants-pilotes comme on l'a fait à l'époque de la filière Player's.

Pour l'instant, FAZZT a embauché Maryeve Dufault dans cette optique.

La Presse canadienne

Internationaux des États-Unis

Williams défait la Canadienne Marino

EDDIE PELLIS

New York — Venus Williams, troisième tête de série, a défait la Vancouveroise Rebecca Marino 7-6 (3), 6-3 aux Internationaux des États-Unis, hier.

Marino, issue des qualifications, a donné du fil à retordre à l'Américaine au premier set. Elle a cependant cédé les six derniers points du bris d'égalité, et offert la première manche sur un plateau d'argent à Williams.

La 179^e raquette au monde a réussi huit as — contre quatre pour Williams — et inscrit 27 coups gagnants, soit trois de plus que sa prestigieuse adversaire. Mais la Canadienne a aussi commis 23 fautes directes, soit presque le double de celles de Williams (12).

Plus tôt hier, l'ancienne numéro mondiale Ana Ivanovic a surpris la 21^e tête de série, la Chinoise Jie Zheng, pour accéder au troisième tour.

Celle qui occupe maintenant le 41^e rang mondial n'a mis que 56 minutes à se défaire de Zheng par la marque de 6-3 et 6-0.

Mandy Minella, du Luxem-

bourg, s'est aussi offert une surprise en battant la Bulgare Tsvetana Pironkova, 32^e tête de série, 6-4, 6-0, tandis que l'Italienne Virginie Razzano a défait la Française Marion Bartoli 7-5 et 6-4.

Classée 20^e de la compétition, la Russe Anastasia Pavlyuchenkova a quant à elle vaincu l'Indienne Sania Mirza 6-2, 6-4. Après l'abandon de Victoria Azarenka, classée 10^e, Gisela Dulko est passée au troisième tour. Victoria Azarenka s'est effondrée et a dû être escortée hors du court en fauteuil roulant, un incident qui aurait été causé par une commotion cérébrale encaissée lors d'une chute qui s'est produite durant la séance d'échauffement quelques instants avant son match.

Surprise américaine

Chez les hommes, la quatrième tête de série, le Britannique Andy Murray, a défait le Slovaque Lukas Lacko 6-3, 6-2, 6-2.

L'Américain Sam Querrey, classé 20^e, a défait son compatriote Bradley Klahn en quatre manches de 6-3, 4-6, 7-5 et 6-4,



JESSICA RINALDI REUTERS

Victoria Azarenka a dû abandonner la partie. Elle s'est effondrée et a dû être escortée hors du court en fauteuil roulant. Cet incident qui aurait été causé par une commotion cérébrale encaissée lors d'une chute qui s'est produite durant la séance d'échauffement quelques instants avant son match.

tandis que l'Espagnol Nicolas Pietrangeli, 14^e tête de série, est venu à bout de l'Italien Potito Starace 4-6, 6-4, 6-4 et 7-6 (5).

La surprise de la journée dans le tableau masculin est venue du qualifié américain Ryan Harrison, qui a défait le Croate Ivan Ljubicic, 15^e de la compéti-

tion, 6-3, 6-7 (4), 6-3, 6-4. Tomas Berdych, septième tête de série, s'est aussi incliné.

La championne en titre des Internationaux des États-Unis, Kim Clijsters, Andy Roddick, Melanie Oudin et John Isner devaient entrer en scène plus tard hier.

Mondiaux de vélo de montagne

Dixième place inattendue de Lanthier-Nadeau

Beaupré — Andréanne Lanthier-Nadeau n'avait aucun objectif de résultat en tête quand elle s'est pointée au départ de sa première course sur la scène internationale, hier après-midi.

La cycliste québécoise était donc on ne peut plus ravie après avoir réalisé la meilleure performance canadienne, une 10^e place au total, à l'épreuve féminine junior de cross-country aux Championnats du monde de vélo de montagne, disputés au mont Sainte-Anne.

«Je ne peux pas demander mieux», a lancé l'athlète de Saint-Émile, en banlieue de Québec, après avoir été accueillie triomphalement par les membres de sa famille et ses amis. «C'est indescriptible comme sentiment et c'est incroyable que mes proches aient pu voir ça, a-t-elle ajouté. Je pensais que j'allais pleurer si je faisais une bonne course. Je termine 10^e, je suis juste trop contente, et ça va durer longtemps.»

Lanthier-Nadeau a devancé au sprint sa compatriote Lauren Rosser, de la Colombie-Britannique, ralliant l'arrivée de la course de 16,8 kilomètres en une heure 28 minutes et 12 secondes.

Lanthier-Nadeau a terminé à 7:39 de la Française Pauline Ferrand Prévot, qui a conservé son titre de championne mondiale acquis l'an dernier. Ferrand Prévot a négocié le tracé technique par une chaleur accablante en 1h20:33.

L'Ukrainienne Yana Belomoyna a fait fi d'une crevaisson au troisième tour pour remporter l'argent, à 47 secondes de la championne. L'Allemande Helen Grobert a enlevé le bronze.

La championne canadienne

en titre, Kristina Laforge, n'a pu faire mieux que la 16^e place. L'athlète d'Alma, au Lac-Saint-Jean, a expliqué que la fatigue l'a rattrapée à la suite de sa récente participation aux Jeux

olympiques de la jeunesse, où elle a glané une médaille de bronze. «La chaleur n'a pas aidé, mais la fatigue a été le principal facteur», a commenté Laforge. «Je suis rentrée de Singapour dimanche. Je savais dès le départ que ce serait une course difficile. J'essayais simplement d'être positive.»

Une autre des sept Canadiennes du peloton de 33 concurrentes, la Saguenéenne Valérie Meunier, a pris le 18^e rang. Un bris de chaîne au début du quatrième tour lui a fait perdre quelques échelons et beaucoup de temps.

Huitième au relais

En lever de rideau des Championnats, le Canada a pris le huitième rang du relais par équipe de cross-country.

Max Platon, les Québécois Francis Morin et Antoine Caron, ainsi que Mical Dyck ont négocié le parcours de 18,4 kilomètres (quatre boucles de 4,6 km) en 1 heure 9 minutes

53 secondes, à 3:53 du quatuor champion de la Suisse. L'Allemagne, qui a terminé 18 secondes derrière, et la République tchèque ont remporté les médailles d'argent et de bronze.

Chacun des pays devait être représenté par un concurrent d'âge junior, un de la catégorie des moins de 23 ans, d'une femme ainsi que d'un homme. La femme du quatuor canadien, Mical Dyck, s'est élancée quelques secondes après l'expérimenté Suisse Ralph Naef, qui a survolé le tracé en 15:31 afin de procurer l'or à son pays. Dyck a tout de même réalisé un bon chrono de 19:24.

Plusieurs pays comme le Canada, qui avait gagné l'argent au Mondial de l'an dernier, n'ont pu miser sur leurs meilleurs éléments parce qu'ils ont préféré se ménager en vue de leur épreuve individuelle respective.

La Presse canadienne

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- On lui doit Voyage au centre de la Terre.
- S'abstenir de - Humiliation.
- Nuancer - Additionnés.
- Article étranger - Ceinture de soie - Dieu de la Mer.
- Serrer la vis - Victoire de Napoléon.
- Éléments grammaticaux - Décliv.
- Rivière d'Alsace - Long métrage - Refuse d'admettre.
- Morceaux de musique - Connaît.
- Presque - Beaujolais.
- Impératif - Mammifère de l'Amérique du Sud.
- Poème - Mise en pièces.
- Échappatoire - Divinité féminine.

VERTICALEMENT

- Dépôt - Agglomérations rurales.
- Juste - Baie du pays du Soleil-Levant.
- Sud-est - Pour conclure - Sa capitale est New Delhi.
- Sincère - Foutu - Utile en dessin.
- Fondé par Mahomet - Cadmium.
- Fleuve - Jeune enfant.
- Attachent - Son cheval est célèbre.
- Fougue - Mec.
- On y place une balle - Attachés.
- Inhabitée - Désavouée.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

B	A	L	A	L	A	I	K	A	P	T
O	D	I	E	U	X	U	V	A	L	E
L	O	I	R	E	M	M	E	N	E	R
I	R	I	F	S	M	U	T	I	N	E
V	E	L	E	R	T	E	X	A	N	E
I	A	N	I	M	A	L	G	E		
E	R	S	C	A	S	P	O	S	E	
A	T	O	R	S	I	O	N	P		
E	M	P	E	T	R	E	T	I	T	I
S	P	E	T	O	R	A	I	S	O	N
S	E	R	E	T	I	N	R	E	M	U
E	R	E	S	S	A	C	R	E	I	E

1436

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Météo Média

Canada

Auj.	Sol	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 19/10	Sol 22/11	Londres	Nua 21/11	Sol 21/12
Moncton	Ora 35/18	Var 27/17	Los Angeles	Sol 25/17	Sol 24/17
Saint-Jean	Ora 27/17	Sol 25/15	Mexico	Ora 23/11	Ora 22/11
Toronto	Ora 29/21	Ave 26/13	New York	Var 33/22	Plu 26/20
Vancouver	Sol 19/14	Sol 22/14	Paris	Sol 21/12	Sol 21/13
Winnipeg	Plu 15/9	Sol 18/9	Tokyo	Sol 31/28	Sol 32/29

Montréal

Aujourd'hui	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
28	21	30/15	18/12	17/12
Possibilité d'orages, pdp 70%.	Brumeux par endroits.	Averses isolées, pdp 40%.	Averses isolées, pdp 70%.	Passages nuageux

Québec

Aujourd'hui	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
28	19	27/15	19/11	16/9
Ciel variable.	Averses, pdp 30%.	Averses isolées, pdp 40%.	Averses, pdp 70%.	Averses, pdp 70%.

Gatineau

Aujourd'hui	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
26	21	29/12	18/10	17/10
Orages, pdp 80%.	Brumeux.	Quelques averses, pdp 40%.	Averses, pdp 60%.	Ciel variable

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec meteomedia.com

SOCCER

UNITED STATES SOCCER FEDERATION (USSF)
Section North American Soccer L.

	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	9	3	13	27	18	40
Caroline	9	8	7	32	27	34
Montréal	8	10	7	27	27	31
Baltimore	6	13	6	18	36	24
St. Louis	5	11	8	22	33	23
FC Miami	3	10	11	26	41	20

Section United Soccer League

	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Rochester	14	6	6	32	20	48
x-Austin	13	3	7	43	27	46
Portland	10	7	8	27	20	38
Porto Rico	8	7	8	31	27	32
Minnesota	7	11	7	24	33	28
Tampa Bay	6	9	10	33	33	28

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

Hier
Aucun match

Jeudi 2 septembre
Porto Rico à Portland, 22h

Vendredi 3 septembre
Baltimore en Caroline, 19h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL (LCF)

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	6	2	0	269	193	12
Toronto	5	3	0	191	215	10
Hamilton	4	4	0	201	215	8
Winnipeg	2	6	0	224	244	4

Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	7	1	0	271	177	14
Saskatchewan	5	3	0	249	213	10
Edmonton	2	6	0	162	253	4
C.-B.	1	7	0	170	227	2

Demain
C.-B. à Montréal, 19h30

Dimanche 5 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 16h

EN BREF

Wozniak met un terme à sa saison

La Québécoise Aleksandra Wozniak avait annoncé mardi son retrait du Challenge Bell, disputé à Québec la semaine prochaine. Hier, celle qui occupe le 53^e rang mondial a décidé de mettre un terme à sa saison 2010 en raison de la blessure au poignet droit qui l'afflige. Wozniak est rentrée de New York, où elle s'est inclinée 6-0, 6-1 face à l'Australienne Sally Peers — 202^e au monde et issue des qualifications — aux Internationaux des États-Unis. De son propre aveu, la meilleure raquette canadienne a connu une saison décevante, elle qui espérait clore le calendrier parmi les 20 premières au monde. — La Presse canadienne

Cox est le joueur défensif du mois dans la LCF

Le secondeur des Alouettes de Montréal Chip Cox a été honoré par la Ligue canadienne de football, hier, étant nommé de façon unanime le joueur défensif du mois d'août dans le circuit. Cox a été le pilier de la défensive des Alouettes. En trois rencontres, il a réussi 19 plaqués, deux plaqués sur les unités spéciales, deux interceptions, a rabattu deux passes, obtenu un sac, un plaqué pour des pertes et il a recouvert un échappé qu'il a retourné sur 14 verges pour un touché. — La Presse canadienne

CULTURE

La célébration du piano à bretelles

YVES BERNARD

Jusqu'à lundi soir, la boîte à frisson se sera célébrée dans toutes ses déclinaisons au 22^e Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny. Une soixantaine d'artistes représentant neuf pays sont invités. Avec May Monday, Accordéon Feeling, Alain Chatry, Vladimir Denissenkov, Antonio Rivas, le Duo Plante-Jacques et un hommage à John J. Kimmel en têtes d'affiche, c'est d'abord le grand happening de l'instrument. La diatonique, la chromatique, l'accordéon-piano, le bandonéon et d'autres instruments moins connus comme le trikitixa basque et le bayan sont rassemblés sur une dizaine de sites de la capitale de l'oie blanche.

Le bayan est l'accordéon russe que présentera le maître Vladimir Denissenkov. Un instrument passionnant, selon le directeur artistique Raynald Ouellet: «Il fut développé par le gouvernement soviétique qui cherchait l'accordéon parfait. Ils ont fait travailler des ingénieurs et des techniciens et le résultat est impressionnant. C'est le type d'accordéon qui se rapproche le plus des sonorités de l'orgue avec ses basses très profondes.»

Si le classique, le jazz, le cajun, le tango, le musette, le swing et le folk alimentent cette riche programmation, une thématique espagnole à deux visages distincts est également en évidence. «Le Basque Xabi Aburruzaga et le duo catalan

Blai i Manu sont de jeunes musiciens qui ont très bien intégré leur tradition, qui composent à partir de cela et qui sont très engagés dans leur milieu. Je veux aussi que les gens découvrent le phénomène la nouvelle génération qui prend les choses en main en perpétuant la tradition», explique Ouellet. D'autres artistes participants au Carrefour s'inscrivent également dans cette mouvance: les Bretons Hamon et Martin, de même que le Magnymontois Alexandre Caron.

D'autres lignes de force? Le duo d'accordéonistes May Monday, qui regroupe l'Anglaise Karen Tweed et le Finlandais Timo Alakotila, propose un répertoire entre les deux mondes. Le charismatique Colombien Antonio Rivas est un spécialiste du vallenato. Le virtuose de l'accordéon-piano Massimo Siviero lorgne les extraits d'opéra et le jazz. Le Français Alain Chatry s'amène avec sa diatonique et ses harmonicas. Accordéon Feeling donne la priorité aux chromatiques. Le Duo Plante-Jacques plonge dans l'univers du tango, de la milonga et de la valse. Moi et la belle, au répertoire cajun, est marqué par le retour de Danielle Martineau. Et cet hommage à John J. Kimmel, qui accompagne un nouveau disque, est le projet de Raynald Ouellet, Denis Pépin, Christian Maes et Susie Lemay. Sans compter l'éternel Joaquin Diaz. De belles rencontres se pointent à l'horizon.

Collaborateur du Devoir

LE MEILLEUR DU PHOTOJOURNALISME



KENT KLICH

CEUX QUI S'INTÉRESSENT à la photographie en général et à la photo de presse en particulier ne manqueront pas d'aller voir l'exposition du World Press Photo, un rendez-vous annuel présenté du 3 septembre au 3 octobre au Musée Juste pour rire, situé au coin des rues Saint-Laurent et Sherbrooke à Montréal. Au programme, les grands incontournables de l'année dans le monde de la photographie de presse ainsi que trois autres expositions thématiques, soit les meilleurs clichés des photographes du quotidien The Gazette, le cinquantième anniversaire du magazine féminin Châtelaine et enfin Haïti à vie, une exposition concoctée par Normand Blouin qui présente le travail d'une quinzaine de photographes, dont François Pesant, collaborateur régulier du Devoir. Ses images sont également présentées au festival Visa pour l'image de Perpignan. L'organisation du World Press Photo, basée à Amsterdam depuis sa fondation en 1955, permet à des photographes professionnels du monde entier d'échanger et, surtout, de mieux faire connaître leur travail. Sur notre photo, Gaza tel que vu par le photographe suédois Kent Klich. Le travail de Klich a fait l'objet de différents livres, dont un ouvrage publié par la célèbre maison Aperture. Klich a aussi remporté plusieurs prix ainsi qu'une bourse de travail de la Fondation Hasselblad. Cette année, son travail a été salué par un premier prix au World Press Photo.

Red Hot & Blue Rockabilly Weekend n°6

Et que ça rockabilly !

SYLVAIN CORMIER

Ça redémarre pour trois soirs au Lion d'Or et ça ne décelérera pas avant dimanche au Jardin Tiki: le Red Hot & Blue Rockabilly Weekend est reconduit pour une sixième fois. Et pour la sixième fois — où plutôt la dix-septième, puisque le Red Hot & Blue est né des soirées Rockabilly Jam dans le sous-sol de l'église Immaculée-Conception —, c'est la joie. Vraiment la joie. Hourra, hourra et même alléluia. Parce que ça tient chaque année du petit miracle, la tenue de ce dynamique petit festival. Comment y arrive-t-elle, l'organisatrice-programmatrice Nathalie Lavergne? Elle a la foi, le feu. Et les tatouages. Et la coupe Betty Page. Et le sourire. Et des amis partout sur la planète rockabilly.

À Las Vegas, notamment. Rien qu'à Viva Las Vegas, le «biggest rockabilly party in the

world», elle a recruté ce printemps la moitié de son monde. L'as guitariste Deke Dickerson (attention, double manche!), le roi du ukulele rock'n'roll Crazy Joe, la bombe Little Rachel. «C'est pas difficile les contacts dans la communauté rockabilly, commente la jeune femme, timbre pétillant au bout du fil. Là, c'était plus que facile, on s'est tous retrouvés à Vegas. Deke m'a parlé de Crazy Joe, il y avait une possibilité là. Michel Dagenais des Howlin' Hound Dogs [un groupe local, habitué du festival] était à Vegas aussi, il m'a suggéré de faire une soirée «guitares» où il y aurait les Howlin', Deke et Crazy Joe, et peut-être même Jordan Officer en invité spécial. D'accord, ça tentait à Jordan, pas de problème. Little Rachel voulait venir tout le weekend, je ne pouvais pas lui payer l'hôtel cinq nuits, mais tout ce qu'elle demandait, c'était un sofa chez quelqu'un, alors je vais l'héberger. Pas



MARINA VINTAGE STYLE

Nathalie Lavergne est l'organisatrice-programmatrice du festival.

de problème non plus.»

Tout un orchestre créchera chez Nathalie, en plus de Little Rachel. Pas de problème. C'est

Nathalie le miracle, comprend-on. Avec elle, tout est troc, débrouillardise et entraide. «J'ai pas le choix. Mais à la longue, ça devient une seconde nature. J'aime les défis, et je trouve des solutions.» À petit budget, rien d'impossible: ces dernières années, elle a amené au Québec de vraies de vraies légendes vivantes du rockabilly et du rock'n'roll, dont les Comets de feu Bill Haley, Lee Rocker des Stray Cats, Billy Lee Riley, et la fabuleuse Wanda Jackson. Laquelle, après trois passages et autant de triomphes au festival de Nathalie, s'est produite au dernier Festival international de jazz de Montréal. Triomphalement. Au même FIJM, on a vu les couples de danseurs de jive de la bande à Nathalie, sur une petite piste circulaire au gros show du Brian Setzer Orchestra. Dans la programmation, on remarquait les Hellbound Hepcats, d'allégeance

rockabilly itou. Petite inquiétude: le gros festival aurait-il des visées sur le petit?

«Ça me fait peur un petit peu, mais pas trop. Faire Brian Setzer dehors, c'était le rêve d'André Ménard et j'étais contente de lui fournir ma bande de danseurs. Wanda et les Hepcats, c'était l'initiative de Frédéric Poulin, l'un des assistants à la programmation. Qui n'est plus là. Alors ça n'aura pas nécessairement de suite. Moi, je tiens au Red Hot & Blue. À son esprit, à sa dimension aussi, tout le monde à la même place. Je tiens au Lion d'Or, qui est une salle idéale pour danser. Samedi soir, avec les Royal Crowns, Little Rachel, Crazy Joe et surtout Barrence Whitfield, qui est phénoménal sur scène, ça va être vraiment le bonheur des danseurs.»

Cette année, Nathalie propose, outre l'habituel concours de jive du samedi soir et le «car

show» des belles rutilantes le dimanche, une expo de photos de pin up d'aujourd'hui au Jardin Tiki, tout le festival durant. «J'aime l'idée que les clients ordinaires du restaurant vont voir ça.» Plus événementiel, elle présentera ce soir en grande vedette d'ouverture Slim Jim Phantom, le grand batteur des Stray Cats. «Après Lee Rocker en vedette l'an dernier et Brian Setzer au FIJM, il fallait que j'aille chercher Slim Jim. Il va jouer avec le guitariste Buzz Campbell, qui accompagnait Lee au Lion d'Or. Ils sont tous les deux de Los Angeles, ils se connaissent.» Dans le monde du rockabilly, tout le monde joue avec tout le monde. Le répertoire est commun, et l'attitude est la même: cool, très cool. Même le site Internet a de la gueule: allez au rockabillyjam.com, tout est là. Et que ça rockabilly!

Collaborateur du Devoir

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal		Des squelettes / Edgar Fruiter	Un gars, une fille	Zone doc / Les sans banque et sans regret		Bons baisers / Renée-Claude Brazeau, Daniel Bélanger.		Le Téléjournal	22h45 Nouv. Russell.		Des kiwis et des hommes	
TVA	TVA Nouvelles	Sucré salé	Par-dessus le marché	Histoires de filles	LA RUPTURE (2006) avec Jennifer Aniston, Jon Favreau, Vince Vaughn.			TVA Nouvelles	22h45 Sucré salé		23h15 BAISER MORTEL DU DRAGON (2001) avec Bridget Fonda, Tcheky Karyo, Jet Li.		
TQ	Kaboom! / Le vrai Krashmal	Tactik / Besoin de leçons	Tactik	Légitime dépense	Une pitule, une p'tite granule		LA SERVEUSE (2007) avec Nathan Fillion, Jeremy Sisto, Keri Russell.				Docs Monde	23h50 Bluff / Marie-France Bazzo, Richard Martineau.	
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Rire et délire	Rire et délire	Fringe / La traversée		NCIS: Los Angeles / Identité		Un gars le soir	Dumont	Atomes crochus	De zéro à 10005	Infopublicité
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion / Journal FR		II. Baléares Espagne		Enquêtes spéciales			Ports d'attache			TV5 le journal	23h35 Clas. LNI	Grand Rire
D	Humour Libre Partie 2 de 2		Autopsie		Dossiers justice		Les super tueurs / Afrique		Homicides		Superscience	Docu-D	
VIE	Idées-grandeur / Décore ta vie		Maisons vertes	Maître chez soi	Mentaliste		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Idées-grandeur	Idées-grandeur	UN REVE EVANOU!	
MP	17h30 Palmars		L'univers M+	M.Net	Cliptoman		Room Raiders / Jackass		Top Modèle		Ecole de charme	MuchMusic A.	
MX	Génération 2000 / 2000		Benezra reçoit		Danse lasocive: L'aventure		Génération 90 / 1991		Les années / Jean Leloup		Benezra reçoit		
VRAK TV	Je t'ai eu!	Buzz Mag	Une grenade avec ça?		Dans le trouble / Ma famille		Maj. mariés / Dégrassés		Fan Club / Stefie		Shock	Presserebelle	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	L'intrépide	Johnny Test	Les zybrides	Défis extrêmes / Stoked		Les Simpson	TêtesClagues	American Dad	South Park	Les Simpson Sports 30	American Dad	Info Sports
RDS	Info Sports	Sports 30	Monde sport	FIT Tennis - U.S.	Open (D)						Le temps de la vengeance		
HISTORIA	Pilotes des glaces / L'initiation		Passion maisons		J'ai la mémoire qui tourne		NCIS enquêtes spéciales		LES AMANTS de rivière Rouge /		Le temps de la vengeance		
ARTV	Cormoran		Tout sur moi	Rumeurs	Emma		Elles / Lady à l'eau		SABAH (2005) Jeff Seymour.			23h40 Rendez	
SERIES+	C.S.I.: Les experts		Sans laisser de trace / Bavure		Les oubliés / Le réseau identifié		Victimes du passé		FBI: filic et escroc		Sydney Fox / Affaire de coeur		
ZTELE	Painkiller Jane / Coupable idéal		Ça s'branche	Comment...fait			Porte de l'univers Partie 2 de 2		Le sanctuaire Partie 2 de 2		Pénil en haute mer		
C. SAVOIR	Midis littéraires		Les réussites du Québec		Parc Migouasha / Caparnaüm		Planète Terre-TV		Au coeur du cinéma québécois		Information internationale		Show Business
EVASION	Poisson dans l'eau / Haïti		2 filles et 1 VR		Soleil tout inclus		Koh-Lanta: Caramoan / Le réveil		des jaunes		North Shore / Mirages		Soleil tout
TFO	Pinky Dinky	Carmen camp.	Panorama	Canada-amour	Croisée ch. / Volt		L'OEUVRE AU NOIR (1988) avec Sami Frey, Gian Maria Volonté.		21h45 TALK RADIO (V.F.) (1988) Eric Bogosian.		Planète country / Joëlle Bizier		PHOTOS
Cinérep	18h15 VENGANCE (1986) Steven Bauer.	Partie 1 de 2	CHANGE OF HABIT (V.F.) (1969)		21h45 TALK RADIO (V.F.) (1988) Eric Bogosian.		LE DERNIER VOL (2009) Marion Cotillard.		22h40 COURSE À LA MORT (2008) Jason Statham.				
Sécran	Cinéma	18h25 LE COMMANDO DES BATARDS (2009) avec Mélanie Laurent, Brad Pitt.											
Planète	De Banyuls-sur-Mer		Quand les égyptiens		Argent public		Génération Exhibition		Aux Prud'hommes		Les enfants des rues à Jakarta		Ronald Reagan
VDX	Vert tendre	Bar à Victor	Le Livre Show	Ma première	Place des Arts		ICI et là		LeZarts: Studio Mémoire P		Vert tendre		Ghost
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy!	The Nature of Things				CBC News: The National		22h55 CBCNews	23h05 The Hour	
CTV (Mont.)	News		eTalk	Access H.	Big Bang	2 1/2 Men			The Mentalist		News	0h05 Daily Sh.	
GBL	News	End Leash	E.T. Canada	Ent. Tonight	Big Brother				HawthorNE		News	Ent. Tonight	
TVO	Martha Speaks	E.Company	We Built This City / London	The Agenda / Leadership	The Agenda / Leadership				Story of Maths		Partie 4 de 4		
ABC	Be Millionaire	World News	L'NF Football / Patriots de Nouvelle	Angleterre c. Giants de New York	Pré-saison (D)				Smarter Than		The Office	23h35 News	0h05 Kimmel
CBS	News	Evening News	Ent. Tonight	Jeopardy!	Wheel Fortune				The Mentalist		News	23h35 David Letterman	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Community	30 Rock			Law & Order: S.V.U.		News	23h35 Tonight Show J. Lano	
FOX	Family Guy	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	Bones				Fringe		TMZ	Charlie Rose	Seinfeld
PBS (37)	News	Business	Journal	GreenerWorld	VPT Favorites						Business	Charlie Rose	
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour		M.L.Journal	Journal Extra			Fun City Revisited		News	Charlie Rose	
CTV (Com.)	News		eTalk	Access H.	Big Bang	2 1/2 Men			CSI: Crime Scene Partie 1 de 2		News	0h05 Daily Sh.	
A&E	The First 48		The First 48		The First 48 / Cut Down/ 9-1-1				Squad: Prison		Manhunters	Manhunters	The First 48
BRAVO	Wind at My Back Partie 1 de 2		Storytellers	PhotoXplorers	SNOW CAKE (2006) avec Alan Rickman, Carrie-Anne Moss, Sigourney Weaver.				MythBusters		Law & Order / Missing		W.Trace
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet	MythBusters / Dumpster Diving	MythBusters / Soda Cup Killer				MythBusters		Daily Planet		MythBusters
HISTORY	Chasing Mummies / Stuck		Ice Road Truckers	Weird or What?	Life After People				Trashopolis / London		Urban Legends		Dygg/Truth
SHOWCASE	Law & Order: UK / Unloved		DESTINATION: INFESTATION (2007) Antonio Sabato Jr.		K.v.s. Spenny	K.v.s. Spenny			BEOWULF (2007) avec Anthony Hopkins, Angelina Jolie, Robin Wright.		SportsCentre		Poker
TSN	13h00 FIT Tennis (D)		FIT Tennis - Omnium des Etats-Unis (D)										
09/02	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Amélie Gaudreau

ZONE DOC

LES SANS BANQUE ET SANS REGRET
Ce documentaire relate le combat des habitants de deux petites villes de l'Ontario qui ont été «abandonnées» par leur institution financière, fermée pour cause de manque de rentabilité. Un exemple de débrouillardise et de coopératisme. **Radio-Canada, 20h**

DOSSIERS JUSTICE: LE CRIME DE GUY LAFLEUR

Comme son titre l'indique, cet épisode revient sur la saga judiciaire dans laquelle s'est retrouvé le «Démon blond» dans les dernières années. **Canal D, 20h**

LA SERVEUSE

Pendant qu'à une autre chaîne, on présente un prétendu «film de filles», en voici un vrai, écrit et réalisé par la cinéaste et actrice Adrienne Shelly, qui a été assassinée quelques mois avant la sortie du film. Keri Russell y interprète le rôle d'une serveuse de *dinner*, enceinte, malheureuse en amour et malmenée par son mari, qui décide de se prendre en main. **Télé-Québec, 21h**

BONS BAISERS DE FRANCE

Pour cette toute dernière émission de la saison, madame Beaudoin reçoit Daniel Bélanger et Dany Turcotte. **Radio-Canada, 21h**

CULTURE

La sœur oubliée

Le cinéma s'était emparé des destins tragiques de Camille Claudel et d'Adèle Hugo, poussées à l'ombre de génies, qui finirent leurs jours à l'asile et à qui Adjani prêtait dans les deux cas ses traits. Le cas de Camille Claudel était particulièrement poignant, à la fois amante d'Auguste Rodin et sœur de Paul



ODILE TREMBLAY

Claudel, son propre talent de sculptrice fut écrasé. Or voici qu'un autre destin féminin, peu traité en littérature, nullement au cinéma, refait surface: celui de la sœur aînée de Mozart, Maria Anna, dite Nannerl. Le film du Français René Féret tout simplement intitulé *Nannerl*, la sœur de Mozart ressuscite très librement son destin, au cours des années d'enfance et d'adolescence, avec grand apport de fiction. Le film est charmant, sans s'élever à la haute note, mais nous épargne du moins la lourdeur des productions à costumes qui font oublier l'être humain, derrière. Mis à part les scènes de cour et le passage à Versailles, c'est surtout la vie de saltimbanque de cette famille itinérante et les déchirements intérieurs familiaux qui occupent le devant de la scène.

On savait que Léopold Mozart avait trébuché sa progéniture à travers les cours d'Europe. Quand Wolfgang manifesta ses dons précoces de compositeur, il éclipsa sa sœur. Celle-ci, grande voix et claveciniste de première force, ne pouvait jouer du violon ni composer, arts interdits aux filles. Son personnage est donc perçu à travers le prisme contemporain de la femme sacrifiée, ce qu'elle fut en grande partie, le film en rajoute toutefois. Une romance avec le dauphin à Versailles, une rencontre avec une fille de France confinée dans une abbaye: épisodes de fiction, apportent du piquant et des violons à l'histoire sans toujours convaincre. Mais les éclairages soignés, quelques

moments de grâce, dont le dialogue des deux jeunes filles sur le renoncement féminin, élèvent le film.

Pas de musique du génie précoce, mais une création imaginaire assez délicate de morceaux ici attribués à *Nannerl*, composés par Marie-Jeanne Séréro. René Féret a fait jouer Nannerl par sa propre fille (Marie Féret) et Louise de France par sa cadette Lisa Féret. Une histoire de famille à laquelle l'épouse du cinéaste (monteuse) et son fils (premier assistant) ont participé également.

Marc Barbe, l'interprète de Léopold Mozart, est à Montréal. À ses yeux, le père dur qu'il incarne n'est pas uniquement celui qui éleva ses enfants sous la férule et les exhiba devant les grands du monde. «*Il est aussi un sacrifié, qui laissa tomber sa carrière de chef d'orchestre et de compositeur pour se consacrer à son fils. Je crois que Nannerl était très douée, et composa sans doute avec Wolfgang ses œuvres de première jeunesse*», dit-il.

Un film qui a ses charmes donc, mais comme le public manque d'informations sur Nannerl, on aurait préféré qu'il épouse davantage la réalité historique plutôt que de traquer trop de chimères.

En compétition aussi, un film polonais très académique: *Venise* de Jan Jakub Kolski, adapté d'une nouvelle de Włodzimierz Odojewski. Parcours initiatique assez convenu d'un petit garçon qui rêve de Venise, mais voit son rêve de visiter le sérénissime contrarié par

la guerre. En 1939, son père s'enrôle et l'enfant part avec sa mère habiter dans la villa d'une tante, au sous-sol bientôt inondé transformé par l'enfant en Venise. L'imagination devient rempart contre la folie des adultes, la violence, la tromperie et la cruauté, mais aussi contre l'éveil des sens, alors que l'action bascule dans le drame. Rien de nouveau dans ce scénario, dont on a vu cent fois des variantes, et la mise en scène à la patte lourde relève du cinéma de papa.

Le Devoir



Le film de René Féret retrace l'enfance et l'adolescence de Mozart à travers sa sœur aînée, Maria Anna, dite Nannerl.



Le réalisateur du film *L'Appât*, Yves Simoneau, entouré des comédiens Guy A. Lepage (à gauche) et Rachid Badouri

Yves Simoneau tourne au Québec

Vingt et un ans après *Dans le ventre du dragon*, le réalisateur Yves Simoneau tourne un nouveau long métrage au Québec, *L'Appât*.

FRANÇOIS LÈVESQUE

L'équipe de production a reçu les médias hier, angle Sainte-Catherine et Saint-André, afin de lever le voile sur le tournage du nouveau film d'Yves Simoneau. *L'Appât*, une comédie policière, met en vedette Guy A. Lepage et Rachid Badouri dans les rôles, respectivement, d'un enquêteur québécois gaffeur et d'un soldat d'élite français contraints de faire équipe.

«*C'est un projet qui est né de manière spontanée*, explique Yves Simoneau, lui qui a déjà tâté du genre métré avec *Free Money*, où Donald Sutherland et Marlon Brando tenaient la vedette. *Après l'enregistrement d'une émission de Tout le monde en parle il y a deux ans*,

William Reymond, Guy A. et moi nous sommes mis à lancer des idées et, une chose en entraînant une autre...»

Bien que très en demande à la télévision américaine, où il continue d'enchaîner les succès, son dernier en date étant une nouvelle mouture fort bien reçue de la série culte *V*, Yves Simoneau n'a jamais caché son désir de tourner à nouveau un film en français au Québec. «*Une fenêtre s'est ouverte pour L'Appât, où tous les gens concernés étaient disponibles. Mais nous ne disposons que de 26 jours de tournage*», précise le cinéaste rompu aux productions sous pression.

Guy A. Lepage, qu'on n'a pas revu au grand écran depuis *Camping sauvage* il y a six ans, hormis deux courts appari-

tions dans *Idole instantanée* et *Les Aimants*, se réjouit de pouvoir être dirigé par le réalisateur de *Pouvoir intime*, mais aussi de miniséries de prestige comme *Napoléon* et *Bury My Heart at Wounded Knee*. «*J'ai donné mes commentaires sur les différentes versions du scénario, mais cette fois je n'en suis pas l'un des auteurs*». Habitué à un niveau de participation plus élevé, Guy A. Lepage s'est volontiers abandonné à la gouverne de Simoneau. «*C'est la première fois que je me livre de la sorte à un autre homme*, lance-t-il à la blague. *Je suis vraiment content qu'il ait choisi de travailler avec moi. Il aurait facilement pu offrir le rôle à quelqu'un d'autre.*»

De son côté, l'humoriste Rachid Badouri se dit très excité

par ce premier rôle principal. «*C'est un rêve qui se réalise, et que ça se fasse sous la direction d'Yves Simoneau... Je suis honoré. Tout s'est enchaîné très rapidement*». De fait, les délais très serrés de la production s'expliquent entre autres par la date de sortie en salle, d'ores et déjà prévue l'hiver prochain, une bonne nouvelle en ce qui concerne Badouri. «*Ma mère a eu des ennuis de santé, et de savoir qu'elle pourra voir le nom de son fils sur un écran de cinéma, c'est un rêve qui se réalise pour elle aussi*», confie-t-il.

Le tournage se poursuivra jusqu'à la mi-septembre. *L'Appât* devrait prendre l'affiche le 17 décembre prochain.

Collaborateur du Devoir

Affinités électives

Mauvais karma, bonne télé

STÉPHANE BAILLARGEON

Nathalie, Kim et Sarah, trois anciennes amies au seuil de la quarantaine, se redécouvrent après 18 ans de séparation: voilà le canevas tout simple sur lequel a brodé allégrement la très talentueuse scénariste Isabelle Langlois (*Rumeurs*) pour son nouveau feuilleton. Le résultat s'intitule *Mauvais karma* et il sera présenté le mercredi soir, à 21h, à compter du 8 septembre.

«*Rumeurs, au fond, c'était du mariage, avec la classique situation des gens différents qui finissent ensemble*, explique Mme Langlois. *Avec Mauvais karma, j'ai plus travaillé à la construction d'intrigues autour des trois principaux personnages.*»

Les trois premières demi-heures visionnées hier par les médias s'appuient sur des ressorts narratifs nerveux et des rouges dialogiques parfaitement huilés. La machine ex-

pressive de la scénariste fonctionne encore à plein régime pour accoucher de situations cocasses, multiplier les surprises et surtout, pour enrober le tout dans une série de répliques pétaradantes.

Qu'on en juge: quelques secondes à peine après le début de l'aventure, on assiste à une bataille féroce, au salon mortuaire, impliquant Nathalie, ses deux vieilles amies arrivées là-par hasard, et la maîtresse de son défunt mari. Qui dit mieux?

Les comédiennes livrent le tout avec aplomb, chacune incarnant un type précis, comme le veut un invariant du genre. Kim Wright (Julie Le Breton) joue la «*méchante à la fin du film*», comme la caractérise un autre personnage. Femme fatale, femme létale, elle revient de Toronto et trouve que Montréal a des airs de «*village de consanguins*». Sarah Boisvert semble figurer dans le long métrage des autres, surtout celui de son vieux mari, mais un punch très troublant vient lui secouer la torpeur.



Mauvais karma met en scène Nathalie, Kim et Sarah, trois anciennes amies au seuil de la quarantaine.

L'ingénue et indécise Nathalie Bibeau (Hélène Bourgeois-Leclerc) va de surprise en surprise en s'ouvrant les yeux sur un monde peuplé de coquins.

Le sujet de base justifie le traitement narratif multipliant les flashbacks. Le premier épisode en abuse presque pour dénouer l'énigme de la bataille du salon funéraire. Par la suite, la série emploiera le retour vers le passé pour démêler de nouvelles intrigues, mais surtout pour expliquer les travers des person-

nages en examinant leur passé. *Mauvais karma*, c'est donc franchement de la bien bonne télé. Faudrait-il d'ailleurs y voir plus, un instantané de la condition de la femme aujourd'hui, comme la dramatique *Minuit, le soir* parlait du mâle québécois? «*Je ne procède pas avec ce genre de questions en tête*, répond Isabelle Langlois. *J'écris autour de personnages avec lesquels je me sens des affinités, c'est tout.*»

Le Devoir

Pas de Panahi à Venise ni à Montréal

On s'en doutait: le cinéaste iranien Jafar Panahi, attendu aux festivals de Venise et de Montréal, est aux abonnés absents. Il n'a reçu ni passeport ni visa pour se déplacer hors du pays. À Venise, il devait donner une classe de maître. Le FFM consacre un hommage à celui qui fut l'an dernier le président de son jury. Mais le cinéaste du *Ballon blanc* et du *Cercle* avait fait parvenir il y a quelque temps aux deux rendez-vous une lettre où il précisait douter de recevoir les papiers nécessaires. En attente d'un procès

prévu en octobre, celui qui fut emprisonné deux mois et demi ce printemps, car il était soupçonné par le régime de vouloir faire un film anti-islamique, reste bloqué à Téhéran. La Cité des doges s'en désole. «*Quand on porte atteinte à la liberté de parole d'un cinéaste, le monde du cinéma se doit de faire quelque chose*», a déclaré le directeur de Venice Days, Giorgio Gozzetti, qui a annoncé le lancement aujourd'hui d'une pétition en faveur de Panahi.

Le cinéaste devait y présenter hier son court métrage de 9

minutes intitulé *L'Accordéon*, qui a été produit avec le soutien d'Arte par Art of the World et Dorje Film. «*L'absence de Panahi nous cause une grande tristesse, ils veulent l'affaiblir psychologiquement*», a déclaré à l'AFP Flaminio Zadra, directeur de Dorje Film.

L'Accordéon est aussi au programme du FFM. Le film, présenté à Venise dans le cadre de Venice Days, la section indépendante de la Mostra, est une ode à la tolérance qui raconte avec tendresse l'aventure d'un garçon et de sa petite sœur qui

sont privés de leur accordéon parce qu'ils ont joué près d'une mosquée. Son court métrage sera toutefois montré dans la Sérénissime et ici... *in absentia*.

Au dernier Festival de Cannes, il avait été vainement attendu, car croupissant en prison. Sa chaise de juré demeura vide, il entama alors une grève de la faim et tout le milieu protesta contre sa détention. Aujourd'hui libre, mais confiné à demeure, Jafar ne voyage plus.

Le Devoir avec l'Agence France-Presse

Symposium international d'art in situ 2009/2010
VAL-DAVID
C'est à l'automne que les sentiers sont les plus beaux!
www.jardinsduprecambrien.com
Ouvert sept jours semaine jusqu'à la fête du Travail, de 10 h à 17 h.
Les samedis et dimanches seulement, du 11 septembre au 11 octobre, de 10 h à 17 h.

L'AGENDA
L'HORAIRE TÉLÉ,
LE GUIDE DEVOS SOIRÉES
Gratuit dans Le Devoir du samedi